



SEJM
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
VI kadencja
Prezes Rady Ministrów
RM 10-203-08

Druk nr 1449

Warszawa, 28 listopada 2008 r.

Pan
Bronisław Komorowski
Marszałek Sejmu
Rzeczypospolitej Polskiej

Na podstawie art. 118 ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 kwietnia 1997 r. przedstawiam Sejmowi Rzeczypospolitej Polskiej projekt ustawy

- o ratyfikacji Konwencji w sprawie ustanowienia Europejskiej Organizacji Eksploatacji Satelitów Meteorologicznych (EUMETSAT), sporządzonej w Genewie dnia 24 maja 1983 r.

W załączeniu przedstawiam także opinię dotyczącą zgodności proponowanej regulacji z prawem Unii Europejskiej.

Ponadto uprzejmie informuję, że do prezentowania stanowiska Rządu w tej sprawie w toku prac parlamentarnych zostali upoważnieni Minister Środowiska i Minister Spraw Zagranicznych.

(-) Donald Tusk

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 24 maja 1983 r. została sporządzona w Genewie Konwencja w sprawie ustanowienia Europejskiej Organizacji Eksploatacji Satelitów Meteorologicznych (EUMETSAT).

Po zaznajomieniu się z powyższą Konwencją, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- została ona uznana za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych,
- Rzeczpospolita Polska postanawia przystąpić do tej Konwencji,
- będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie, dnia

PREZYDENT
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

PREZES RADY MINISTRÓW

U S T A W A

z dnia

o ratyfikacji Konwencji w sprawie ustanowienia Europejskiej Organizacji Eksploatacji Satelitów Meteorologicznych (EUMETSAT), sporządzonej w Genewie dnia 24 maja 1983 r.

Art. 1. Wyraża się zgodę na dokonanie przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej ratyfikacji Konwencji w sprawie ustanowienia Europejskiej Organizacji Eksploatacji Satelitów Meteorologicznych (EUMETSAT), sporządzonej w Genewie dnia 24 maja 1983 r.

Art. 2. Ustawa wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

U Z A S A D N I E N I E

Europejska Organizacja Eksploatacji Satelitów Meteorologicznych (EUMETSAT) jest międzyrządową organizacją, powołaną w 1986 r. przez 16 krajów europejskich: Królestwo Belgii, Królestwo Danii, Republikę Finlandii, Republikę Francuską, Republikę Grecką, Królestwo Hiszpanii, Królestwo Niderlandów, Irlandię, Republikę Federalną Niemiec, Królestwo Norwegii, Republikę Portugalską, Konfederację Szwajcarską, Królestwo Szwecji, Republikę Turcji, Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej oraz Republikę Włoską. Głównym zadaniem organizacji EUMETSAT jest budowa, obsługa i eksploatacja europejskiego systemu operacyjnych satelitów meteorologicznych. Prawną podstawą funkcjonowania EUMETSAT jest Konwencja w sprawie ustanowienia Europejskiej Organizacji Eksploatacji Satelitów Meteorologicznych (EUMETSAT), zwana dalej „Konwencją”, która weszła w życie w dniu 19 czerwca 1986 r.

Wykorzystywane przez państwową służbę hydrologiczno-meteorologiczną dane otrzymywane z EUMETSAT są najistotniejszym narzędziem codziennej pracy biur prognoz państwowej służby hydrologiczno-meteorologicznej, służą do hydrometeorologicznej osłony społeczeństwa i gospodarki narodowej. Cyfrowe dane satelitarne są wykorzystywane w pracach badawczych nad łącznym zastosowaniem danych radarowych i satelitarnych w prognozach ultra-krótkoterminowych, przy szacowaniu opadów i osłony lotnictwa. Szereg danych tego typu wykorzystuje służba hydrometeorologiczna Sił Zbrojnych Rzeczypospolitej Polskiej, wyższe uczelnie oraz instytuty naukowe. Współpraca z EUMETSAT stwarza również możliwość udziału polskiego przemysłu w produkcji elementów technicznych satelitów meteorologicznych i ich wyposażenia instrumentalnego. EUMETSAT ściśle współpracuje z innymi międzynarodowymi programami wykorzystania danych satelitarnych, w tym z programem GMES (Global Monitoring for Environment and Security), w którym Rzeczpospolita Polska bierze aktywny udział. Stwarza to możliwość pełnej synergii obu programów oraz stanowi przesłankę do przystąpienia Rzeczypospolitej Polskiej do GEOSS, z którym oba programy już ściśle współpracują.

Obrazy z satelitów meteorologicznych EUMETSAT mogą i powinny być wykorzystywane również do celów innych niż prognozy meteorologiczne i hydrologiczne oraz do badań atmosfery. Szerokie pole zastosowań obrazy takie mogą mieć w rolnictwie, przy ocenie stanu gleb (wilgotność, degradacja), w zarządzaniu terenowym i gospodarce

przestrzennej, przy ocenie pokrycia terenu i jego zmianach, w planowaniu inwestycji, w ocenie siedlisk (NATURA 2000), w geologii, w leśnictwie, czyli wszędzie tam, gdzie potrzebna jest informacja o terenie (GIS). Podaż obrazów satelitarnych już jest duża, a po przystąpieniu Rzeczypospolitej Polskiej do EUMETSAT jeszcze się zwiększy. Zwiększy się również jakość tych obrazów, szczególnie po rozpoczęciu w roku 2009 nowego programu satelitarnego EUMETSAT. Powinien się również znacznie zwiększyć popyt na te obrazy, szczególnie w świetle wymagań Unii Europejskiej, dotyczących planowania przestrzennego, ochrony gleb, ochrony zasobów wodnych, skutków zmian klimatu, ochrony przyrody, a także zintegrowanego zarządzania terenami przybrzeżnymi. Jednym z najważniejszych odbiorców tych obrazów już jest zarządzanie antykryzysowe, przede wszystkim w odniesieniu do ostrzeżeń i do redukcji skutków kataklizmów naturalnych i spowodowanych przez człowieka.

Do 1998 r. dane z EUMETSAT Rzeczpospolita Polska otrzymywała bezpłatnie w ramach umowy licencji. Sytuacja uległa zasadniczej zmianie wraz z końcem 1998 r. Dotychczasowa umowa licencji na bezpłatne korzystanie z danych meteorologicznych i informacji satelitarnych wygasła, ponieważ, zgodnie z Konwencją EUMETSAT, opłaty za korzystanie z danych satelitarnych są uzależnione od poziomu produktu krajowego brutto (PKB) danego kraju. Ponieważ PKB Rzeczypospolitej Polskiej, według danych Organizacji Narodów Zjednoczonych, Banku Światowego i OECD przekroczył w 1997 r. poziom 2000 dolarów amerykańskich (USD) na mieszkańca, dane satelitarne mogły być udostępniane jedynie za opłatą licencyjną. W drodze specjalnego wyjątku EUMETSAT udostępnił bezpłatnie dane Polsce do połowy 1999 r., natomiast zwolnienie z odpłatności (opłata licencyjna za niepełny pakiet danych z ograniczonymi prawami wykorzystania) za drugie półrocze było możliwe dzięki podpisaniu umowy o współpracy.

Umowa między Rzeczpospolitą Polską a Europejską Organizacją Eksploatacji Satelitów Meteorologicznych (EUMETSAT) o współpracy, sporządzona w Warszawie dnia 15 grudnia 1999 r., została ratyfikowana w dniu 31 października 2001 r. (Dz. U. z 2002 r. Nr 202, poz. 1706). Umowa, zgodnie z przepisami Konwencji, została zawarta na okres 5 lat, z terminem wygaśnięcia do końca 2004 r. W wyniku negocjacji Rzeczpospolita Polska przedłużyła tę umowę o kolejne 3 lata, a w grudniu ubiegłego roku o kolejne 2 lata. Należy jednakże podkreślić, że umowa o współpracy nie będzie już dalej przedłużana, gdyż Rada EUMETSAT nie wyrazi na to zgody (ostatnia decyzja o przedłużeniu została przez Radę EUMETSAT podjęta w trybie wyjątkowym). W takich okolicznościach, chcąc dalej korzystać

z danych satelitarnych, będzie konieczne zakupienie licencji albo przystąpienie do Konwencji na pełnych prawach kraju członkowskiego.

Dane uzyskane w drodze zakupu licencji są bardzo ograniczone w swym zakresie i czasie przekazywania, mogą być wykorzystywane wyłącznie do celów przewidzianych w licencji i nie mogą być przekazywane ani sprzedawane osobom trzecim. Rzeczpospolita Polska nie będzie w takim przypadku miała dostępu do pełnego zestawu danych w czasie rzeczywistym do urządzeń transmisyjnych, archiwum, urządzeń do przetwarzania danych ani do szkoleń, kursów czy udziału polskich specjalistów w programach EUMETSAT. Doprowadziłoby to do gwałtownego pogorszenia jakości prognoz meteorologicznych i hydrologicznych, szczególnie prognoz i ostrzeżeń o zjawiskach nadzwyczajnych, a także prognoz i ostrzeżeń dla lotnictwa cywilnego i wojskowego, obrony kraju oraz dla gospodarki i finansów publicznych. Znaczenie prognoz i ostrzeżeń meteorologicznych i hydrologicznych dla finansów państwa polega przede wszystkim na redukcji finansowych skutków niebezpiecznych i ekstremalnych zjawisk pogodowych oraz na umożliwieniu podejmowania przez podmioty gospodarcze lepszych, bardziej optymalnych decyzji gospodarczych, a więc na zwiększeniu efektywności gospodarowania i tempa rozwoju gospodarki kraju.

Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej, po spełnieniu warunków wymaganych przepisami Regulacji (EC) nr 549/2004, nr 550/2004, nr 551/2004 i nr 552/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady, w sprawie jednolitej przestrzeni powietrznej nad Europą, uzyskał oficjalny certyfikat europejski upoważniający do zapewniania osłony meteorologicznej lotnictwa na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i taką osłonę prowadzi z wykorzystaniem danych satelitarnych z EUMETSAT. Brak pełnego serwisu danych satelitarnych, ograniczonych tylko do możliwych do wykupienia w licencji, mógłby spowodować znaczne obniżenie jakości usług świadczonych na rzecz lotnictwa, co w konsekwencji mogłoby doprowadzić do zawieszenia, a nawet utraty przez Instytut certyfikatu na rzecz innych służb meteorologicznych z krajów Unii Europejskiej, pozbawiając Rzeczpospolitą Polską wpływów z tytułu prowadzonej osłony. Wpływy z tego tytułu, uzyskane przez Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej wynosiły w latach 2006 – 2007 odpowiednio: 5 455 196,00 zł oraz 21 401 211,00 zł. Wpływy planowane w 2008 r. to 32 607 354,00 zł. W związku z tym dochody budżetu państwa z tytułu podatku od towarów i usług wyniosły odpowiednio: 1 200 143,00 zł, 4 708 266,00 zł. Dochody planowane w 2008 r. to 7 173 618,00 zł.

Mając na uwadze opisane wyżej okoliczności, jedynym uzasadnionym rozwiązaniem pozostaje przystąpienie do Konwencji na pełnych prawach kraju członkowskiego. Przystąpienie do Konwencji pozwoli Rzeczypospolitej Polskiej na nieograniczony dostęp do wszystkich danych, informacji przetworzonych i archiwum, do wszystkich urządzeń technicznych, a polskim specjalistom i naukowcom pozwoli na korzystanie z kursów i szkoleń oraz na ubieganie się o pracę w siedzibie EUMESAT w Darmstadt w Republice Federalnej Niemiec. Polskie ośrodki badawcze i przemysł mogą również uzyskać możliwość produkcji aparatury i urządzeń dla EUMETSAT. Rzeczpospolita Polska uzyska też miejsce w Radzie EUMETSAT z pełnym prawem głosu, co zapewni wpływ na decyzje Rady. Oczywiście Rzeczpospolita Polska będzie obowiązana zapłacić jednorazową opłatę akcesyjną (jest to ekwiwalent za nakłady poniesione dotychczas przez Organizację na urządzenia i programy już stosowane) oraz pełną, przypadającą na nasz kraj składkę członkowską, wyliczaną na podstawie dochodu narodowego. Dotychczas Rzeczpospolita Polska wpłaca, na podstawie Umowy o Współpracy, tylko połowę pełnej składki.

Obecna Umowa o Współpracy, podpisana 28 grudnia 2007 r. w Warszawie, traci moc obowiązującą w dniu 31 grudnia 2009 r., a więc dopiero za dwa lata. Wskazane byłoby jednak, przede wszystkim głównie z przyczyn finansowych, skrócenie tego terminu do dnia 31 grudnia 2008 r. i przystąpienie do Konwencji z dniem 1 stycznia 2009 r. na prawach kraju członkowskiego.

W przypadku przystąpienia do Konwencji w 2009 r. jednorazowa opłata akcesyjna wyniesie 22 842 455,52 zł (czyli 6 887 934,00 euro), składka członkowska w roku 2009 wyniesie 14 581 432,84 zł (czyli 4 396 898,00 euro), co daje w sumie 37 423 888,36 zł (czyli 11 284 832,00 euro). Jednak w przypadku przystąpienia na prawach pełnego członkostwa w roku 2010 koszty będą obejmować jednorazową opłatę akcesyjną, która wynosić będzie aż 42 122 422,20 zł (czyli 12 701 632,00 euro), oraz składkę dla kraju współpracującego z EUMETSAT za rok 2009, która wynosić będzie 6 674 524,66 zł (2 012 642,00 euro), co daje w sumie 48 790 314,27 zł (14 712 274,00 euro). Przystępując do EUMETSAT już w roku 2009 budżet państwa zaoszczędzi 11 366 425,90 zł (czyli 3 427 442,00 euro) w stosunku do 2010 r. W powyższych obliczeniach uwzględniono rabat będący sumą dotychczasowych składek, jako kraju stowarzyszonego, w wysokości 20 901 839,67 zł (czyli 6 302 759,00 euro). W powyższym porównaniu nie uwzględniono składki członkowskiej w roku 2010, która występuje w tej samej wysokości w obu wariantach

(21 008 087,29 zł, czyli 6 334 797,00 euro). Powyższe kwoty zostały przeliczone na złotówki wg średniego kursu euro NBP z dnia 19.09.2008, tj. 1 euro=3,3163 PLN. Na dalszym etapie prac konieczne będzie przeliczenie stawki w złotych wg aktualnego kursu euro.

Biorąc też pod uwagę wyjątkowo korzystny kurs złote do euro i możliwość korekty w górę wymienionych wyżej opłat, spowodowanej wzrostem polskiego dochodu narodowego, skrócenie okresu obowiązywania obecnej Umowy i przystąpienie do Konwencji EUMETSAT już w 2009 r. wydaje się być wyjątkowo korzystne, zarówno merytorycznie, jak i ekonomicznie.

Skutki finansowe, wynikające ze zobowiązań Rzeczypospolitej Polskiej wobec EUMETSAT, to jest jednorazową opłatę akcesyjną w 2009 r. oraz składki członkowskie w 2009 r. i w latach następnych będzie ponosił budżet państwa. Budżet państwa nie będzie ponosił kosztów infrastruktury do wykorzystywania obrazów satelitarnych do różnych celów, ponieważ ta albo już istnieje (MŚ, MON, IMGW, KG PSP) albo będzie budowana na koszt użytkowników (samorządy, instytucje naukowe, sektor prywatny). Budżet państwa w 2009 r. (biorąc pod uwagę wszystkie opłaty w danym roku) byłby obciążony wyrażoną kwotą 37 423 888,36 zł (czyli 11 284 832,00 euro), a w 2010 r. kwotą 63 130 509,49 zł (czyli 19 036 429,00 euro). Składka członkowska dla Rzeczypospolitej Polskiej jako Państwa Współpracującego z EUMETSAT wynosi w 2008 r. 4 992 354,00 zł (czyli 1 469 506,46 euro) i jest finansowana z budżetu państwa. Zatem przystąpienie Rzeczypospolitej Polskiej do Konwencji EUMETSAT nie oznacza wprowadzenia nowego wydatku, ale wzrost wysokości wydatku ponoszonego dotychczas.

Związanie Rzeczypospolitej Polskiej Konwencją w sprawie ustanowienia Europejskiej Organizacji Eksploatacji Satelitów Meteorologicznych (EUMETSAT) powinno nastąpić w drodze ratyfikacji za uprzednią zgodą wyrażoną w ustawie. Tryb przewidziany w art. 12 ust. 2 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych jest właściwy z uwagi na fakt, że Umowa dotyczy problematyki wymienionej w art. 89 ust. 1 pkt 3 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej, to jest członkostwa Rzeczypospolitej Polskiej w organizacji międzynarodowej.

Jednocześnie zgodnie z art. 16 ust. 3 Konwencji, który brzmi „Od momentu wejścia w życie Konwencji, każdy Kraj, który nie uczestniczył w Konferencji Pełnomocników, określonej w ustępie 1 tego Artykułu, może przystąpić do niej, na podstawie decyzji Rady,

podjętej zgodnie z przepisami Artykułu 5.2(a). Kraj, który wyraża życzenie przystąpienia do niniejszej Konwencji odpowiednio notyfikuje Sekretarza Generalnego a ten poinformuje Kraje Członkowskie o tym życzeniu na co najmniej trzy miesiące przed przedłożeniem Radzie do decyzji. Rada określi warunki przystąpienia danego kraju, zgodnie z Artykułem 5.2(a)”, termin podpisania Konwencji upłynął w dniu 19 czerwca 1986 r. Dlatego też Rzeczpospolita Polska może stać się jej Stroną w drodze przystąpienia. Zgodnie z art. 17 ustawy o umowach międzynarodowych, jej przepisy dotyczące ratyfikacji lub zatwierdzenia umowy międzynarodowej stosuje się odpowiednio do przystąpienia do takiej umowy. Dlatego też jako podstawę ratyfikacji wskazano art. 12 ust. 2 ustawy o umowach międzynarodowych.

Tłumaczenie poświadczony z języka angielskiego

KONWENCJA
W SPRAWIE USTANOWIENIA
EUROPEJSKIEJ ORGANIZACJI EKSPLOATACJI
SATELITÓW METEOROLOGICZNYCH
(EUMETSAT)

zmieniona przez Radę EUMETSAT
Rezolucją EUM/C/Res. XXXVI z 5 czerwca 1991
i zatwierdzona przez wszystkie
Kraje Członkowskie EUMETSAT

Grudzień 2001



SPIS TREŚCI

PREAMBUŁA	4
ARTYKUŁ 1 Ustanowienie EUMETSAT	6
ARTYKUŁ 2 Cele, działania i programy	6
ARTYKUŁ 3 Zatwierdzanie Programów i Budżetu Ogólnego	7
ARTYKUŁ 4 Rada	8
ARTYKUŁ 5 Rola Rady	9
ARTYKUŁ 6 Dyrektor Generalny	12
ARTYKUŁ 7 Personel Sekretariatu	13
ARTYKUŁ 8 Własność i dystrybucja danych satelitarnych	13
ARTYKUŁ 9 Odpowiedzialność	14
ARTYKUŁ 10 Zasady finansowania	14
ARTYKUŁ 11 Budżet	15
ARTYKUŁ 12 Audyt	16
ARTYKUŁ 13 Przywileje i immunitety	16
ARTYKUŁ 14 Niewypełnianie zobowiązań	16
ARTYKUŁ 15 Sprawy sporne	17



ARTYKUŁ 16	
Podpisanie, ratyfikacja i przystąpienie	18
ARTYKUŁ 17	
Wejście w życie	18
ARTYKUŁ 18	
Poprawki	19
ARTYKUŁ 19	
Wypowiedzenie	20
ARTYKUŁ 20	
Rozwiązanie	20
ARTYKUŁ 21	
Notyfikacja	21
ARTYKUŁ 22	
Rejestracja	21



PREAMBUŁA

Kraje Strony tej Konwencji

BIORĄC POD UWAGĘ, że:

- bezpieczeństwo populacji i efektywna realizacja wielu ludzkich działań są uwarunkowane danymi meteorologicznymi i wymagają bardziej dokładnych i szybszych prognoz;
- możliwość poprawy prognoz w dużym stopniu zależy od dostępności obserwacji meteorologicznych lokalnie i globalnie, w tym tych, które dotyczą regionów odległych i pustynnych;
- satelity meteorologiczne udowodniły swą zdolność i unikalny potencjał jako uzupełnienie systemów obserwacji naziemnych, szczególnie w odniesieniu do ciągłego monitoringu pogody i prowadzenia szybkiego zbierania obserwacji na najbardziej niedostępnych obszarach powierzchni ziemi;
- satelity meteorologiczne, ze względu na zbierane dane i charakterystyki operacyjne, zapewniają długoterminowe, globalne pakiety danych, mające żywotne znaczenie dla monitorowania ziemi i jej klimatu, a szczególnie istotne dla potrzeb wykrywania zmian globalnych;

STWIERDZAJĄC, że:

- Światowa Organizacja Meteorologiczna zarekomendowała swym członkom poprawę ich baz danych meteorologicznych i zdecydowanie popiera plany rozwoju globalnego systemu obserwacji satelitarnych, mającego wnieść wkład w jej programy;
- Europejska Agencja Satelitarna pomyślnie zakończyła prace rozwojowe nad satelitami Meteosat
- Program Operacyjny Meteosat (MOP) prowadzony przez EUMETSAT wykazał zdolność Europy do podjęcia jej części odpowiedzialności w ramach działania globalnego systemu obserwacji satelitarnych;

UZNAJĄC, że:

- żadna inna narodowa lub międzynarodowa organizacja nie zapewnia Europie wszystkich meteorologicznych danych satelitarnych niezbędnych do pokrycia jej sfery zainteresowania;
- wielkość ludzkich, technicznych i finansowych zasobów wymaganych dla działań w kosmosie jest taka, że zasoby te pozostają poza zasięgiem każdego pojedynczego kraju europejskiego;



ARTYKUŁ 1 USTANOWIENIE EUMETSAT

1. Niniejszym ustanawia się Europejską Organizację Eksploatacji Satelitów Meteorologicznych, zwaną dalej „EUMETSAT”.
2. Członkami EUMETSAT, zwanymi dalej „Krajami Członkowskimi”, są Kraje, będące Stronami tej Konwencji, zgodnie z przepisami Artykułu 16.2 i 16.3.
3. EUMETSAT będzie posiadał osobowość prawną. W szczególności będzie posiadał prawo do zamawiania, nabywania i zbywania majątku ruchomego i nieruchomego i do występowania w charakterze strony w postępowaniach prawnych.
4. Organami EUMETSAT będą Rada i Dyrektor Generalny.
5. Siedziba EUMETSAT zlokalizowana będzie w Darmstadt w Republice Federalnej Niemiec chyba, że Rada zdecyduje inaczej, zgodnie z Artykułem 5.2(b)v.
6. Oficjalnymi językami EUMETSAT będą angielski i francuski.

ARTYKUŁ 2 CELE, DZIAŁANIA I PROGRAMY

1. Głównym celem EUMETSAT będzie ustanowienie, utrzymanie i eksploatacja Europejskiego systemu operacyjnych satelitów meteorologicznych, biorąc pod uwagę w maksymalnie możliwym zakresie rekomendacje Światowej Organizacji Meteorologicznej.

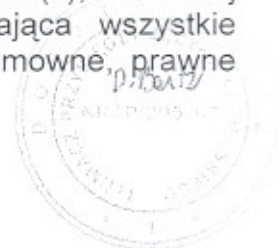
Kolejnym celem EUMETSAT jest wniesienie wkładu w operacyjne monitorowanie klimatu i wykrywanie globalnych zmian klimatu.
2. Definicja systemu początkowego zawarta jest w Załączniku I; dalsze systemy będą ustanawiane w oparciu o definicję zawartą w Artykule 3.
3. Realizując te cele, EUMETSAT będzie:
 - a) korzystać w maksymalnym zakresie z technologii rozwijanych w Europie, w szczególności w obszarze satelitów meteorologicznych, poprzez operacyjną kontynuację programów które wykazały swoją techniczną skuteczność i ekonomiczną efektywność;
 - b) polegać we właściwym stopniu na możliwościach istniejących organizacji międzynarodowych, prowadzących działania w podobnych dziedzinach;
 - c) uczestniczyć w rozwoju technik meteorologii kosmicznej i meteorologicznych systemów obserwacyjnych korzystających

z satelitów, co może prowadzić do usprawnienia usług przy optymalizacji kosztów.

4. Dla osiągnięcia tych celów EUMETSAT będzie, tak dalece jak to możliwe oraz zgodnie z tradycją meteorologiczną, współpracować z Rządami, organizacjami narodowymi Krajów Członkowskich, podobnie jak z Krajami innymi niż Członkowskie oraz rządowymi i pozarządowymi organizacjami naukowymi i technicznymi, których działania są związane z jego celami. EUMETSAT może w tym celu zawierać umowy.
5. Budżet Ogólny obejmuje działania, które nie odnoszą się do konkretnego programu. Działania objęte budżetem będą obejmować podstawową techniczną i administracyjną infrastrukturę EUMETSAT, w tym podstawowy personel, budynki i wyposażenie, a także działania wstępne, zatwierdzone przez Radę w ramach przygotowywania przyszłych programów, które nie zostały dotąd zatwierdzone.
6. Programy EUMETSAT będą zawierać programy obligatoryjne, w których uczestniczą wszystkie Kraje Członkowskie, i programy opcjonalne, w których uczestniczą te kraje, które wyrażą na to zgodę.
7. Programami obligatoryjnymi są:
 - a) Program Operacyjny Meteosat (MOP), zdefiniowany w Załączniku I Konwencji;
 - b) Programy podstawowe wymagane do kontynuacji obserwacji z orbit geostacjonarnej i polarnej;
 - c) inne programy zdefiniowane jako takie przez Radę.
8. Programy opcjonalne to programy w ramach celów EUMETSAT, zakwalifikowane jako takie przez Radę.
9. EUMETSAT może, poza programami, o których mowa w ustępach 6, 7 i 8 powyżej, ale nie w sprzeczności z celami EUMETSAT, prowadzić działania zamówione przez strony trzecie i zatwierdzone przez Radę zgodnie z Artykułem 5.2(a). Koszty takiej działalności będą ponoszone przez zainteresowane strony trzecie.

ARTYKUŁ 3 ZATWIERDZANIE PROGRAMÓW I BUDŻET OGÓLNY

1. Programy obligatoryjne i Budżet Ogólny ustanawiane są poprzez przyjęcie Rezolucji Programowej przez Radę, zgodnie z Artykułem 5.2(a), do której dołączona jest szczegółowa Definicja Programu, zawierająca wszystkie niezbędne elementy programowe, techniczne, finansowe, umowne, prawne i inne.



2. Programy opcjonalne ustanawiane są w drodze przyjęcia Deklaracji Programu przez zainteresowane Kraje Członkowskie, zgodnie z Artykułem 5.3(a), do której dołączona jest szczegółowa Definicja Programu, zawierająca wszystkie niezbędne elementy programowe, techniczne, finansowe, umowne, prawne i inne. Każdy program opcjonalny będzie pozostawał w granicach celów EUMETSAT, zachowa zgodność z ogólnymi ramami Konwencji i zasadami ustanowionymi przez Radę dla jego zastosowania. Deklaracja Programowa będzie zatwierdzona przez Radę w formie Rezolucji Upoważniającej, zgodnie z Artykułem 5.2(d)iii.

Każdy Kraj Członkowski będzie miał możliwość udziału w przygotowywaniu projektu Deklaracji Programu i może stać się Krajem Uczestniczącym w programie opcjonalnym w ramach czasowych ustalonych w Deklaracji Programu.

Programy opcjonalne wchodzi do realizacji, jeśli co najmniej jedna trzecia Krajów Członkowskich EUMETSAT zadeklaruje swój udział w nich przez podpisanie Deklaracji w ustalonych ramach czasowych, a wkład tych Krajów Uczestniczących łącznie osiągnie 90% całości koszyka finansowego przewidzianego dla programu.

ARTYKUŁ 4 RADA

1. Rada składać się będzie z nie więcej niż dwóch przedstawicieli każdego Kraju Członkowskiego, z których jeden powinien być delegatem Narodowej Służby Meteorologicznej. Przedstawiciele mogą być wspomagani przez doradców podczas spotkań Rady.
2. Rada wybierze spośród swych członków Przewodniczącego i Wiceprzewodniczącego, którzy utrzymają swe stanowiska przez dwa lata, z możliwością jednorazowej reelekcji. Przewodniczący będzie prowadził dyskusje w Radzie i nie będzie upoważniony do reprezentowania Kraju Członkowskiego.
3. Rada będzie spotykać się na sesjach zwyczajnych co najmniej raz do roku. Może się też spotykać na sesjach nadzwyczajnych, zwoływanych na wniosek Przewodniczącego lub jednej trzeciej Krajów Członkowskich. Rada będzie spotykać się w Siedzibie EUMETSAT chyba, że zdecyduje ona inaczej.
4. Jeśli zajdzie taka potrzeba, Rada może ustanowić ciała pomocnicze i grupy robocze dla potrzeb osiągnięcia celów i realizacji programów EUMETSAT.
5. Rada przyjmie swój wewnętrzny regulamin.



ARTYKUŁ 5 ROLA RADY

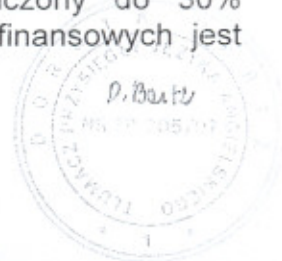
1. Rada będzie posiadać pełnomocnictwo do zatwierdzania wszystkich działań niezbędnych do wdrożenia tej Konwencji.
2. Rada będzie w szczególności umocowana:
 - (a) przy jednogłośnie decyzji wszystkich Krajów Członkowskich:
 - i. do decydowania o przystąpieniu do organizacji Krajów, zgodnie z Artykułem 16, oraz o warunkach takiego przystąpienia.
 - ii. do decydowania o przyjęciu programów obligatoryjnych i Budżetu Ogólnego zgodnie z Artykułem 3.1;
 - iii. do decydowania o maksymalnym pułapie składek do Budżetu Ogólnego na okres pięciu lat, na jeden rok przed końcem okresu, lub do korygowania tego pułapu;
 - iv. do decydowania o wszystkich działaniach programów finansowania, np. poprzez kredytowanie;
 - v. do autoryzacji każdego transferu z budżetu jednego programu obligatoryjnego do innego programu obligatoryjnego;
 - vi. do decydowania o każdej poprawce do zatwierdzonej Rezolucji Programu i Definicji Programu, zgodnie z Artykułem 3.1;
 - vii. do zatwierdzania przepisów Umów o Współpracy z Krajami innymi niż członkowskie;
 - viii. do decydowania o rozwiązaniu lub nierozwiązaniu EUMETSAT, zgodnie z Artykułem 20;
 - ix. do wprowadzania poprawek do Załączników do niniejszej Konwencji;
 - x. do zatwierdzania przekroczeń kosztów o ponad 10%, co powoduje wzrost oryginalnego koszyka finansowego lub pułapu programów obligatoryjnych (z wyjątkiem MOP);
 - xi. do decydowania o działaniach prowadzonych w imieniu stron trzecich.
 - (b) większością dwóch trzecich głosów obecnych Krajów Członkowskich i przy obecności głosujących reprezentujących co najmniej dwie trzecie całkowitej sumy składek PNB (odpowiednio składki do MOP dla podpunktu „i” poniżej):



- i. do przyjmowania budżetu dla MOP, razem z poziomem uzupełnień personelu oraz wydatkami i przychodami prognozowanymi na trzy lata, dołączonymi do budżetu;
 - ii. do zatwierdzania Zasad Finansowych oraz wszystkich przepisów finansowych;
 - iii. do decydowania w jaki sposób EUMETSAT zostanie rozwiązany, zgodnie z przepisami Artykułu 20.3. i 20.4;
 - iv. do decydowania w sprawie wykluczenia Kraju Członkowskiego, zgodnie z przepisami Artykułu 14 i o warunkach tego wykluczenia;
 - v. do decydowania o każdej zmianie lokalizacji Siedziby EUMETSAT;
 - vi. do zatwierdzenia Regulaminu Pracowniczego;
 - vii. do decydowania w sprawie polityki dystrybucji danych satelitarnych dla programów obligatoryjnych.
- (c) większością reprezentującą dwie trzecie całkowitej sumy składek i jedną drugą Krajów Członkowskich obecnych i głosujących:
- i. do przyjmowania rocznego Budżetu Ogólnego i rocznych budżetów programów obligatoryjnych (z wyjątkiem MOP), wraz z ich poziomami uzupełnień personelu, oraz dołączoną prognozą wydatków i przychodów na następne trzy lata;
 - ii. do zatwierdzania przekroczeń kosztów do 10% a tym samym wzrostu oryginalnego koszyka finansowego lub pułapu (z wyjątkiem MOP);
 - iii. do zatwierdzania rocznego rozliczenia za rok ubiegły, wraz z bilansem aktywów i zobowiązań EUMETSAT, po zapoznaniu się z raportem audytora i udzielenia absolutorium Dyrektorowi Generalnemu w odniesieniu do zrealizowanego budżetu;
 - iv. do decydowania we wszystkich innych sprawach związanych z programami obligatoryjnymi, które mają skutek finansowy dla Organizacji.
- (d) większością dwóch trzecich Krajów Członkowskich obecnych i głosujących:
- i. do nominowania Dyrektora Generalnego na określony czas, oraz przerwania lub zawieszenia tej nominacji; w przypadku zawieszenia, Rada nominuje Pełniącego Obowiązki Dyrektora Generalnego;

- ii. do definiowania specyfikacji operacyjnych obligatoryjnych programów satelitarnych oraz ich produktów i usług;
 - iii. do decydowania, czy przedstawiony program opcjonalny mieści się w zakresie celów EUMETSAT i czy jest zgodny z ogólnymi ramami Konwencji oraz zasadami jego zastosowania uzgodnionymi przez Radę;
 - iv. do zatwierdzenia podpisania każdej Umowy z Krajami Członkowskimi, międzynarodowymi organizacjami rządowymi i pozarządowymi lub narodowymi organizacjami Krajów Członkowskich;
 - v. do przyjmowania rekomendacji dla Krajów Członkowskich, dotyczących poprawek do niniejszej Konwencji;
 - vi. do przyjmowania wewnętrznego regulaminu;
 - vii. do nominowania audytorów i do decydowania o długości okresu pełnienia przez nich obowiązków.
- (e) zwykłą większością głosów Krajów Członkowskich obecnych i głosujących:
- i. do zatwierdzania zatrudnienia lub rozwiązania umowy z personelem wyższego szczebla;
 - ii. do decydowania w sprawie ustanowienia organów pomocniczych i grup roboczych oraz zdefiniowania ich zakresów obowiązków;
 - iii. do decydowania w sprawie wszystkich działań niewskazanych jednoznacznie w niniejszej Konwencji.
3. Dla programów opcjonalnych mają zastosowanie następujące zasady szczególne:
- (a) Deklaracja Programowa będzie przyjmowana większością dwóch trzecich zainteresowanych Krajów Członkowskich obecnych i głosujących;
 - (b) Decyzje w sprawie wszystkich działań dla wdrożenia programu opcjonalnego będą podejmowane w ramach głosowania, większością głosów równą dwóm trzecim sumy składek i przy obecnej i głosującej jednej trzeciej Krajów Uczestniczących.

Współczynnik Krajów Uczestniczących jest ograniczony do 30% nawet, jeśli procent wkładu tego kraju ze składek finansowych jest wyższy.



- (c) Każda poprawka do Deklaracji Programowej i każda decyzja o przystąpieniu wymaga jednogłośnej decyzji wszystkich Krajów Uczestniczących.
4. Każdy Kraj Członkowski posiadać będzie jeden głos w Radzie. Kraj Członkowski zostanie pozbawiony tego głosu, jeśli kwota zaległych składek przekroczy szacowaną sumę jego składek na bieżący rok finansowy. W tym przypadku taki Kraj Członkowski może zostać uprawniony do oddania głosu, jeśli większość dwóch trzecich wszystkich Krajów Członkowskich uprawnionych do głosowania stwierdzi, że niewywiązanie się z obowiązku dokonania płatności spowodowane było okolicznościami poza kontrolą tego Kraju. Dla potrzeb określania jednogłośności lub większości przewidzianych w niniejszej Konwencji, Kraje Członkowski, które nie mają prawa głosu nie będą brane pod uwagę. Powyższa zasada będzie miała zastosowanie *mutatis mutandis* do programów opcjonalnych.
- Sformułowanie „Kraj Członkowski obecny i głosujący” będzie oznaczać Kraj Członkowski głosujący za lub przeciw. Kraje Członkowskie wstrzymujące się od głosu będą traktowane jako niegłosujące.
5. Do ukonstytuowania się *quorum* konieczna będzie większość Krajów Członkowskich uprawnionych do głosowania. Zasada ta będzie miała zastosowanie *mutatis mutandis* do programów opcjonalnych. Decyzje Rady w odniesieniu do spraw pilnych będą podejmowane w drodze procedury pisemnej w okresie pomiędzy spotkaniami Rady.

ARTYKUŁ 6 DYREKTOR GENERALNY

1. Dyrektor Generalny będzie odpowiedzialny za wdrażanie decyzji podjętych przez Radę i za wykonywanie zadań przypisanych EUMETSAT. Będzie on prawnym przedstawicielem EUMETSAT i w tym charakterze będzie podpisywał umowy zatwierdzone przez Radę oraz zamówienia.
2. Dyrektor Generalny będzie działał zgodnie z instrukcjami Rady. W szczególności będzie on:
- (a) zapewniał prawidłowe funkcjonowanie EUMETSAT;
 - (b) przyjmował składki Krajów Członkowskich;
 - (c) zaciągał zobowiązania i ponosił wydatki zatwierdzone przez Radę, w granicach zatwierdzonych linii kredytowych;
 - (d) wdrażał decyzje Rady dotyczące finansowania EUMETSAT;
 - (e) przygotowywał zaproszenia przetargowe i zamówienia;

- (f) przygotowywał spotkania Rady i zapewniał konieczne wsparcie techniczne i administracyjne spotkaniom potencjalnych organów pomocniczych i grup roboczych;
 - (g) monitorował i kontrolował realizację zamówień;
 - (h) przygotowywał i wdrażał budżet EUMETSAT zgodnie z Zasadami Finansowymi i przedkładał corocznie Radzie rozliczenie realizacji budżetu, wraz z bilansem aktywów i zobowiązań, w każdym przypadku przygotowywanych zgodnie z Zasadami Finansowymi, oraz raporty z działalności EUMETSAT;
 - (i) prowadził niezbędną księgowość;
 - (j) wykonywał inne zadania, jakie mogą mu zastać powierzone przez Radę.
3. Dyrektor Generalny będzie wspomagany przez Sekretariat.

ARTYKUŁ 7 PERSONEL SEKRETARIATU

1. Z wyjątkiem sytuacji przewidzianej w ustępie drugim tego Artykułu, personel Sekretariatu będzie objęty Regulaminem Pracowniczym, przyjętym przez Radę zgodnie z przepisami Artykułu 5.2(b). Jeśli warunki zatrudnienia nie są określone przez te Zasady, personel będzie podlegał prawu stosowanemu w kraju, w którym dana osoba wykonuje swe obowiązki.
2. Personel będzie wybierany w oparciu o swe kwalifikacje, biorąc pod uwagę międzynarodowy charakter EUMETSAT. Nie będą rezerwowane żadne stanowiska dla obywateli określonych Krajów Członkowskich.
3. Personel organów narodowych Krajów Członkowskich może być zatrudniany i dostępny dla EUMETSAT na czas oznaczony.
4. Rada będzie, zgodnie z Artykułem 5.2(e), zatwierdzać nominacje i dymisje wyższych urzędników zgodnie z Regulaminem Pracowniczym. Inni członkowie personelu będą zatrudniani i dymisjonowani przez Dyrektora Generalnego, działającego z upoważnienia Rady. Dyrektor Generalny będzie posiadał takie upoważnienie w stosunku do całego personelu Sekretariatu.
5. Kraje Członkowskie będą respektować międzynarodowy charakter odpowiedzialności Dyrektora Generalnego i pracowników Sekretariatu. W wykonywaniu swych obowiązków, Dyrektor Generalny i pracownicy Sekretariatu nie będą oczekiwać ani akceptować instrukcji od żadnego Rządu ani żadnej instytucji zewnętrznej względem EUMETSAT.



ARTYKUŁ 8
WŁASNOŚĆ I DYSTRYBUCJA DANYCH SATELITARNYCH

1. EUMETSAT będzie posiadał globalne, wyłączne prawo własności do wszystkich danych generowanych przez satelity i instrumenty EUMETSAT.
2. EUMETSAT będzie udostępniał Narodowym Służbom Meteorologicznym Krajów Członkowskich Światowej Organizacji Meteorologicznej pakiety danych uzgodnione przez Radę.
3. Polityka dystrybucji odnosząca się do danych satelitarnych, będzie ustanowiona zgodnie z zasadami określonymi w Artykule 5.2(b) dla programów obowiązkowych i 5.3(b) dla programów opcjonalnych. EUMETSAT, przez swój Sekretariat, i Kraje Członkowskie będą odpowiedzialne za wdrażanie tej polityki.

ARTYKUŁ 9
ODPOWIEDZIALNOŚĆ

1. EUMETSAT nie udziela gwarancji na usługi i produkty które są lub będą realizowane w ramach tej Konwencji.
2. EUMETSAT, Kraje Członkowskie, ich służby cywilne lub pracownicy wykonujący zadania w ramach ich zakresów obowiązków, a także wszyscy przedstawiciele na spotkania EUMETSAT, nie będą odpowiedzialni przed żadnym Krajem Członkowskim lub EUMETSAT w odniesieniu do strat lub szkód wynikających z każdej przerwy, opóźnienia lub niezadowolającego funkcjonowania wykonywanych usług.
3. Żaden Kraj Członkowski nie będzie odpowiedzialny za działania i zobowiązania EUMETSAT związane z ustanowieniem segmentu kosmicznego EUMETSAT z wyjątkiem sytuacji, gdy takie zobowiązania wynikają z traktatu, którego stronami są Kraj Członkowski i Kraj żądający odszkodowania. W tym przypadku EUMETSAT zabezpieczy zainteresowany Kraj Członkowski w odniesieniu do każdej takiej odpowiedzialności chyba, że ten ostatni przyjął na siebie wyłączną odpowiedzialność w tym zakresie. Rada ustali procedury wdrożenia tego ustępu.

ARTYKUŁ 10
ZASADY FINANSOWANIA

1. Wydatki EUMETSAT będą pokrywane ze składek finansowych Krajów Członkowskich i ze wszystkich innych przychodów EUMETSAT.
2. Każdy Kraj Członkowski będzie wpłacał do EUMETSAT roczną składkę do Budżetu Ogólnego i do programów obowiązkowych (z wyjątkiem MOP);

w oparciu o średni PNB każdego Kraju Członkowskiego z ostatnich trzech lat, dla których dostępne są dane statystyczne.

Aktualizacja danych statystycznych będzie prowadzona co trzy lata.

Dla MOP, każdy Kraj Członkowski będzie wpłacał do EUMETSAT składkę roczną w skali określonej w Załączniku II.

3. Kraje Członkowskie obowiązane są do wpłacania ich składek do programów obligatoryjnych (z wyjątkiem MOP) do maksimum 110%, jeśli taka decyzja będzie podjęta zgodnie z Artykułem 5.2(c)ii.
4. Dla programów opcjonalnych, każdy uczestniczący Kraj Członkowski będzie wpłacał do EUMETSAT roczną składkę na podstawie skali uzgodnionej dla danego programu.
5. W przypadku, gdy program opcjonalny nie jest w pełni zabezpieczony finansowo w drodze subskrypcji po roku od chwili jego wejścia do realizacji, zgodnie z Artykułem 3.2, aktualni uczestnicy są zobowiązani do akceptacji nowej skali składek, tak, aby deficyt został rozdzielony proporcjonalnie chyba, że jednogłośnie zdecydują o innym rozwiązaniu.
6. Wszystkie składki powinny być dokonywane w Europejskich Jednostkach Monetarnych (ECU), zdefiniowanych przez Wspólnoty Europejskie. Składki na MOP mogą także być wpłacane w każdej walucie wymienialnej.
7. Metody wpłacania składek i metody aktualizacji danych statystycznych dla PNB zostaną określone w Zasadach Finansowych.
8. Zasady Finansowe zdefiniują stosowane procedury w przypadku nieboraku opłacenia składki przez Kraj Członkowski, podobnie jak dodatkowe opłaty dla Kraju Członkowskiego, zalegającego z opłatą składki.
9. Rada może zaakceptować składki dobrowolne w formie pieniężnej lub innej, o ile są one dokonywane na cele zgodne z celami, działaniami i zasadami EUMETSAT.

ARTYKUŁ 11 BUDŻET

1. Budżet będzie ustanawiany w oparciu o walutę ECU.
2. Rok finansowy będzie trwał od 1 stycznia do 31 grudnia każdego roku.
3. Budżet EUMETSAT będzie projektowany dla każdego roku finansowego przed rozpoczęciem tego roku, na warunkach określonych w Zasadach Finansowych. Przychody i wydatki wykazane w budżecie będą zbilansowane.



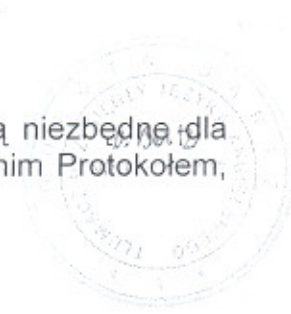
4. Rada będzie, zgodnie z Artykułem 5.2(b) i (c), przyjmować budżet dla MOP, Budżet Ogólny i budżety na programy obligatoryjne na każdy rok finansowy, podobnie jak każdy budżet uzupełniający lub poprawiony. Kraje Członkowskie uczestniczące w programach opcjonalnych będą przyjmować budżety dla tych programów zgodnie z Artykułem 5.3(b).
5. Przyjęcie budżetu będzie zawierać:
 - (a) zobowiązanie każdego Kraju Członkowskiego do wpłacania do EUMETSAT składki finansowej ustalonej w budżecie;
 - (b) pełnomocnictwo dla Dyrektora Generalnego do zaciągania zobowiązań i ponoszenia wydatków w ramach odpowiednich, zatwierdzonych linii kredytowych.
6. Jeśli budżet nie zostanie przyjęty na początku roku finansowego, Dyrektor Generalny może, każdego miesiąca, zaciągać zobowiązania i dokonywać płatności w każdym rozdziale budżetu do wysokości jednej dwunastej środków przyznanych w budżecie poprzedniego roku finansowego, o ile nie będzie dysponował środkami przewyższającymi jedną dwunastą tych, które zostały przewidziane w projekcie budżetu.
7. Kraje Członkowskie będą wpłacały każdego miesiąca kwoty tymczasowe, zgodne ze skalą składek, i konieczne do zastosowania ustępu 6 niniejszego Artykułu.
8. Szczegóły uzgodnień finansowych i procedur księgowych będą zawarte w Zasadach Finansowych przyjętych przez Radę zgodnie z Artykułem 5.2(b).

ARTYKUŁ 12 AUDYT

1. Kwoty wszystkich przychodów i wydatków wykazane w budżecie oraz bilans aktywów i zobowiązań EUMETSAT będzie poddany dorocznemu audytowi, na warunkach określonych w Zasadach Finansowych. Audytorzy przedłożą Radzie każdego roku raport księgowy.
2. Dyrektor Generalny udzieli audytorom wszelkiej informacji i wymaganej pomocy dla realizacji ich zadań.
3. Dalsze szczegóły audytu zostaną określone przez Radę.

ARTYKUŁ 13 PRZYWILEJE I IMMUNITETY

EUMETSAT będzie korzystał z przywilejów i immunitetów, które są niezbędne dla prowadzenia oficjalnej działalności organizacji, zgodnie z odpowiednim Protokołem, który zostanie przygotowany później.



ARTYKUŁ 14 NIEWYPEŁNIANIE ZOBOWIĄZAŃ

1. Kraj Członkowski, który nie wypełnia swych zobowiązań wobec Konwencji będzie zawieszony w prawach członka EUMETSAT jeśli tak zdecyduje Rada, zgodnie z przepisami Artykułu 5.2(b). Kraj ten nie będzie brał udziału w głosowaniu w tej sprawie. Odpowiednia decyzja wejdzie w życie w terminie określonym przez Radę.
2. Jeśli Kraj Członkowski zostanie wykluczony z Konwencji, skala składek do Budżetu Ogólnego i do programów obligatoryjnych zostanie skorygowana zgodnie z Artykułem 10.2. Kraje uczestniczące będą, zgodnie z zasadami, określonymi w Deklaracji Programowej, decydować o każdej korekcie skali składek po wykluczeniu z programów opcjonalnych.

ARTYKUŁ 15 SPRAWY SPORNE

1. Wszystkie sprawy sporne między dwoma lub więcej Krajami Członkowskimi albo między każdym z nich a EUMETSAT, dotyczące interpretacji lub zastosowania niniejszej Konwencji lub jej Załączników, które nie mogą być rozwiązane przez /lub przy udziale Rady, będą, na żądanie każdej Strony, przedstawiane Trybunałowi Arbitrażowemu chyba, że Strony wyrażą zgodę na inny tryb rozwiązania sprawy spornej.
2. Trybunał Arbitrażowy złożony będzie z trzech członków. Każda spierająca się Strona nominuje jednego arbitra w okresie dwóch miesięcy liczonych od daty otrzymania żądania określonego powyżej w ustępie 1. Dwóch pierwszych arbitrów, w ciągu dwóch miesięcy, liczonych od daty nominacji drugiego arbitra, nominuje trzeciego arbitra, który będzie Przewodniczącym Trybunału Arbitrażowego, przy czym nie może on być narodowości Kraju, który jest Stroną w sprawie spornej. Jeśli jeden z dwu arbitrów nie zostanie nominowany w wymaganym okresie, będzie on, na żądanie którejkolwiek ze Stron, nominowany przez Prezesa Międzynarodowego Trybunału Sprawiedliwości lub, jeśli nie będzie zgody między Stronami Stronico do odwołania się do tej instancji, zostanie nominowany przez Sekretarza Generalnego Stałego Sądu Arbitrażowego. Ta sama procedura będzie stosowana, jeśli Przewodniczący Trybunału Arbitrażowego nie zostanie nominowany w wymaganym terminie.
3. Trybunał Arbitrażowy sam określi swą siedzibę i ustanowi swoje wewnętrzne przepisy proceduralne.
4. Każda ze Stron ponosi koszty związane z arbitrem, za którego nominację jest odpowiedzialna, oraz koszty reprezentowania przed Trybunałem. Wydatki związane z Przewodniczącym Trybunału Arbitrażowego, będą równo podzielone między obie Strony sporu.



5. Orzeczenie Trybunału Arbitrażowego będzie podejmowane przez większość jego członków, która nie powstrzymała się od głosu. Takie orzeczenie będzie ostatecznym i obowiązującym wszystkie Strony sporu i nie będzie poddane apelacji. Strony bezzwłocznie zastosują się do orzeczenia. W przypadku, jeśli wystąpi spór o znaczenie lub zakres decyzji, Trybunał Arbitrażowy zinterpretuje je na żądania każdej ze Stron sporu.

ARTYKUŁ 16 PODPISANIE, RATYFIKACJA I PRYZYSTĄPIENIE

1. Niniejsza Konwencja będzie otwarta do podpisania przez Kraje, które brały udział w Konferencji Pełnomocników w sprawie ustanowienia Europejskiej Organizacji Eksploatacji Satelitów Meteorologicznych.
2. Wspomniane Kraje staną się Stronami tej Konwencji poprzez:
 - podpisanie które nie podlega ratyfikacji, akceptacji lub zatwierdzeniu, lub
 - zdeponowanie instrumentu ratyfikacji, akceptacji lub zatwierdzenia u depozytariusza, jeśli Konwencja była podpisana z zastrzeżeniem poddania ratyfikacji, akceptacji lub zatwierdzeniu.
3. Od momentu wejścia w życie Konwencji, każdy Kraj, który nie uczestniczył w Konferencji Pełnomocników, określonej w ustępie 1 tego Artykułu, może przystąpić do niej na podstawie decyzji Rady, podjętej zgodnie z przepisami Artykułu 5.2(a). Kraj, który wyraża życzenie przystąpienia do niniejszej Konwencji odpowiednio notyfikuje Sekretarza Generalnego a ten poinformuje Kraje Członkowskie o tym życzeniu na co najmniej trzy miesiące przed przedłożeniem Radzie do decyzji. Rada określi warunki przystąpienia danego kraju, zgodnie z Artykułem 5.2(a).
4. Instrumenty ratyfikacji, akceptacji, zatwierdzenia i akcesji będą zdeponowane Rządowi Konfederacji Szwajcarskiej, określonej jako „depozytariusz”.
5. Przystąpienie do EUMETSAT oznacza co najmniej udział w Budżecie Ogólnym i we wszystkich programach obligatoryjnych. Udział w programach opcjonalnych zależy od decyzji Krajów Uczestniczących, zgodnie z Artykułem 5.3(c). Każdy Kraj stający się Stroną Konwencji, wniesie specjalną opłatę na pokrycie kosztów inwestycji dotychczas poniesionych, biorąc pod uwagę programy obligatoryjne i opcjonalne, w których Kraj będzie uczestniczył. Wielkość tej płatności będzie określona zgodnie z Artykułem 5.2(a) i w odniesieniu do programów obligatoryjnych i zgodnie z Artykułem 5.3(c) w odniesieniu do programów opcjonalnych.
6. Jeśli Kraj przystępuje do Konwencji, skala składek do Budżetu Ogólnego i na programy obligatoryjne zostanie przez Radę odpowiednio skorygowana. Kraje Uczestniczące będą decydować o każdej korekcie skali składek po przystąpieniu do każdego programu opcjonalnego.

ARTYKUŁ 17 WEJŚCIE W ŻYCIE

1. Niniejsza Konwencja wejdzie w życie sześćdziesiąt dni po dacie, w której Kraje, które generują kwotę co najmniej 85% całkowitej sumy składek, zgodnie ze skalą podaną w Załączniku II, zostaną Stronami tej Konwencji, wdrażając Artykuł 16.2.
2. Jeśli wymagania dla wejścia w życie tej Konwencji, zgodnie z ustępem 1 niniejszego Artykułu, nie zostaną spełnione w ciągu 2 lat po złożeniu Konwencji do podpisu, depozytariusz, tak prędko jak to możliwe, zwoła Rządy Krajów które podpisały Konwencję bez konieczności poddania jej ratyfikacji, akceptacji lub zatwierdzenia, lub które zdeponowały instrument ratyfikacji, akceptacji lub zatwierdzenia. Rządy te mogą wówczas zdecydować, że, mimo wymagań ustępu 1 Konwencja wejdzie w życie pomiędzy nimi. Podejmując taką decyzję, Rządy te uzgodnią datę wejścia w życie i skorygują skalę składek określoną w Załączniku II.
3. Po wejściu w życie Konwencji, zgodnie z ustępem 1 lub ustępem 2 niniejszego Artykułu i oczekując na zdeponowanie instrumentu ratyfikacji, akceptacji lub zatwierdzenia, Kraj, który podpisał Konwencję i który zobowiązany jest poddać ją ratyfikacji, akceptacji lub zatwierdzeniu, może brać udział w spotkaniach EUMETSAT bez prawa do głosowania.
4. Dla każdego Kraju, który, po dacie wejścia w życie Konwencji, zgodnie z ustępem 1 lub ustępem 2 niniejszego Artykułu, podpisuje Konwencję bez konieczności poddania jej ratyfikacji, akceptacji i zatwierdzeniu, lub zdeponuje swój instrument ratyfikacji, akceptacji lub zatwierdzenia, oraz dla każdego Kraju akcesyjnego, Konwencja będzie skuteczna w dniu podpisania przez dany Kraj, lub w dniu zdeponowania instrumentu ratyfikacji, akceptacji lub zatwierdzenia, zależnie od przypadku.

ARTYKUŁ 18 POPRAWKI

1. Każdy Kraj Członkowski może proponować poprawki do niniejszej Konwencji. Propozycje poprawek zostaną przekazane Sekretarzowi Generalnemu, który zakomunikuje je innym Krajom Członkowskim nie mniej niż trzy miesiące przed ich rozpatrzeniem przez Radę. Rada rozpatrzy takie propozycje i może, w drodze decyzji, podjętej zgodnie z Artykułem 5.2(d)v, rekomendować Krajom Członkowskim przyjęcie proponowanych poprawek.
2. Poprawki rekomendowane przez Radę wejdą w życie trzydzieści dni po otrzymaniu przez depozytariusza Konwencji pisemnych deklaracji akceptacji przez wszystkie Kraje Członkowskie.



3. Rada może, w drodze decyzji podjętej zgodnie z Artykułem 5.2(a) wprowadzić poprawki do załączników do niniejszej Konwencji, o ile każda taka poprawka nie pozostaje w konflikcie z Konwencją, jednocześnie określając datę wejścia w życie poprawki dla wszystkich Krajów Członkowskich.

ARTYKUŁ 19 WYPOWIEDZENIE

1. Po sześciu latach od wejścia w życie niniejszej Konwencji każdy Kraj Członkowski może ją wypowiedzieć w drodze notyfikacji do depozytariusza Konwencji, a tym samym opuścić Budżet Ogólny, oraz programy obligatoryjne i opcjonalne. Wypowiedzenie będzie skutkowało, dla Budżetu Ogólnego, na koniec pięcioletniego okresu, dla którego został zatwierdzony pułap finansowy, oraz dla programów obligatoryjnych i opcjonalnych w momencie wygaśnięcia tych programów.
2. Zainteresowany Kraj utrzyma swe prawa nabyte do dnia, w którym wypowiedzenie nabierze mocy względem programów, w których uczestniczył.
3. Jeśli Kraj Członkowski przestaje być Stroną Konwencji, skala składek do Budżetu Ogólnego powinna zostać skorygowana zgodnie z Artykułem 10.2, na okres pięciu lat następujących po okresie, w którym dany Kraj wypowiedział Konwencję.

ARTYKUŁ 20 ROZWIĄZANIE

1. EUMETSAT może być rozwiązany przez Radę w każdym czasie, zgodnie z Artykułem 5.2(a).
2. O ile Rada nie zdecyduje inaczej, EUMETSAT może zostać rozwiązany w rezultacie wypowiedzenia tej Konwencji przez jeden lub więcej Krajów Członkowskich zgodnie z przepisami Artykułu 19.1 lub gdy w wyniku wykluczenia zgodnie z Artykułem 14.1, wysokość składki każdego Kraju Członkowskiego do Budżetu Ogólnego i do programów obligatoryjnych wzrasta o więcej niż jedną piątą.

Decyzja o rozwiązaniu będzie podjęta przez Radę, zgodnie z Artykułem 5.2(a), a Kraj Członkowski wypowiedzający Konwencję lub wykluczony nie bierze udziału w głosowaniu w tej sprawie.

3. W przypadkach określonych w ustępach 1 i 2, Rada zatrudni likwidatora.



ZAŁĄCZNIK I

ROZDZIAŁ A

PROGRAM OPERACYJNY METEOSAT*

OPIS SYSTEMU

1 WPROWADZENIE

Europejski system satelitów meteorologicznych będzie kontynuacją preoperacyjnego programu satelitów geostacjonarnych Meteosat. Pozycja nominalna satelity będzie się znajdowała nad południkiem 0°. System będzie się składał z części kosmicznej i części naziemnej. Projekt pojazdu kosmicznego będzie oparty na projekcie z programu Meteosat. Część naziemna również zostanie zaprojektowana w oparciu o doświadczenia zdobyte w trakcie programu preoperacyjnego Meteosat, a jej zadaniami będzie śledzenie toru lotu i kontrolowanie pojazdu kosmicznego i centralne przetwarzanie danych.

2 OPIS DZIAŁANIA

2.1 Część kosmiczna

Satelita będzie wyposażony w następujące usprawnienia:

- Obrazowanie w trzech zakresach spektrum: widzialne, okno atmosferyczne podczerwieni oraz podczerwone pasmo pary wodnej.
- Rozłożenie obrazów i innych danych na dwa kanały, z których każdy może przenosić dane cyfrowe i analogowe do użytkowników w stacji.
- Zbiór danych przekazywanych ze stacji pomiarowych in situ.
- Przekazywanie danych meteorologicznych do stacji naziemnych.

2.2 Część naziemna

Część naziemna zapewni następujące funkcje, z których większość należy wykonywać w czasie zbliżonym do czasu rzeczywistego, aby spełnić wymogi meteorologiczne:

- Kontrolowanie, monitorowanie i operowanie jednym aktywnym satelitą.
- Możliwość kontrolowania drugiego satelity, nieaktywnego.

* Program został zakończony.



Przewiduje się następujące ulepszenia:

- Zwiększony okres sprawności, dzięki poprawie zasilania elektrycznego i materiału raketowego.
- Zwiększona niezawodność radiometru i elektroniki.
- Standard projektu i wykonania kanału pary wodnej zostanie podniesiony, aby był równy ze standardem pozostałych dwóch kanałów; zakłócenia zostaną zredukowane.
- Jednoczesne działanie kanału okna podczerwieni, kanału pary wodnej i obu kanałów widzialnych.
- Kalibracja kanału pary wodnej w trakcie lotu.
- Kontrola temperatury do kalibracji ciała czarnego.
- Modyfikacja transpondera, która umożliwi dodanie funkcji rozsyłania danych cyfrowych do stacji naziemnych do innych funkcji dostępnych w programie preoperacyjnym Meteosat.

3.2 Część naziemna

Osiągi techniczne funkcji opisanych w dziale 2.2 będą na poziomie przynajmniej dorównującym osiągom systemu preoperacyjnego. System zostanie zaktualizowany w celu zwiększenia niezawodności i zmniejszenia kosztów działania.

4 PRZEJŚCIE DO NOWEGO SYSTEMU

Działanie istniejącego systemu, zawierającego Meteosat F1 i F2 oraz satelitę P2 (jeśli została uruchomiona w ramach programu preoperacyjnego) zostanie włączone do programu operacyjnego od 24. listopada 1983

5 PLAN WYNIESIENIA SATELITÓW

Program operacyjny będzie obejmował pozyskanie komponentów i zbudowanie podjednostek do trzech nowych modeli pojazdów (MO1, MO2, MO3) i jednego zapasowego.

Pracować będzie tylko jeden zespół integracyjny, a pojazd kosmiczny będzie integrowany sekwencyjnie.

MO1 zostanie uruchomiony zaraz po ukończeniu konstrukcji, planowo w pierwszej połowie 1987 roku.

MO2 zostanie uruchomiony około półtora roku później, planowo w drugiej połowie 1988 roku.

Zgodnie z planem, MO3 zostanie uruchomiony w drugiej połowie 1990 roku.



Data uruchomienia może zostać zmieniona, jeśli będzie tego wymagał status programu lub z powodu braku dostępności wyrzutni w chwili podejmowania decyzji.

Loty MO1 i MO2 zostaną ubezpieczone, aby umożliwić integrację i uruchomienie dodatkowego pojazdu, jeśli zajdzie taka konieczność.

- 5.2 Maksymalna ilość wspomniana w Załączniku II zakłada, że wszystkie starty będą wykupione w startach podwójnych w firmie ARIANE. Rada może zdecydować jednogłośnie decyzją o skorzystaniu ze startu pojedynczego, jeśli będzie tego wymagał program.

6 DŁUGOŚĆ TRWANIA PROGRAMU

Zgodnie z harmonogramem wstępnym używanie satelitów operacyjnych rozpocznie się 8,5 roku po starcie MO1 w roku 1986-87. Ponadto przeprowadzone zostaną czynności pomostowe przy użyciu istniejących satelitów (F1, F2, F3) i umożliwiające ich używanie w okresie od 24. Listopada do startu MO1 w 1986-87 roku. Planowo program ma trwać przez 12,5 roku, od początku roku 1983 do połowy roku 1995.



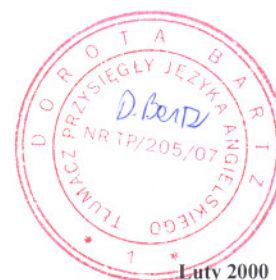
ROZDZIAŁ B

OGÓLNY BUDŻET

Budżet ogólny będzie tworzył ramę programową dla wszystkich zadań bazowych i przewidywanych agencji EUMETSAT (Europejska Organizacja Wykorzystywania Satelitów Meteorologicznych) w roku 1990 i w latach kolejnych.

Zadania bazowe są zadaniami niepowiązаныmi z konkretnym programem. Przedstawiają one podstawową techniczną i administracyjną strukturę organizacji EUMETSAT, składającą się z głównych pracowników, budynków i wyposażenia.

Zadania przewidywane oznaczają działania wstępne autoryzowane przez Radę w ramach przygotowań do przyszłych programów, które nie zostały jeszcze zatwierdzone.





ROZDZIAŁ C**PROGRAM PRZEJŚCIOWY METEOSAT****1 WPROWADZENIE**

Program przejściowy Meteosat zapewni ciągłość obsługi dostarczanej dzięki satelitom meteorologicznym na orbicie geostacjonarnej po 30. listopada 1995 co najmniej do 31. grudnia 2003.

2 CZĘŚĆ NAZIEMNA

Opracowana zostanie część naziemna, która przejmie zadania satelitów MOP i MTP w grudniu 1995 roku. Część naziemna będzie używana jako pomoc w wykonywaniu operacji co najmniej do 31. grudnia 2003.

3 CZĘŚĆ KOSMICZNA

Część kosmiczna MTP składa się z pojedynczego nowego satelity o projekcie takim samym, jak najnowszy satelita Meteosat (MOP-3); start planowany jest na koniec 1995 roku. Ponadto, przeprowadzone zostaną intensywne działania mające na celu umożliwienie podjęcia w przyszłości decyzji o zbudowaniu drugiego nowego satelity.

4 PLAN WDROŻENIA

Program zostanie wdrożony w dwóch etapach. Pierwszy etap zawiera montaż jednego nowego satelity, intensywne działania umożliwiające decyzję o wprowadzeniu nowego satelity, ustalenie sposobu zarządzania częścią naziemną i programem.

Drugi etap zawiera wprowadzenie części naziemnej, wyniesienie satelity i używanie części naziemnej i kosmicznej przez co najmniej 8 lat.

Rozpoczęcie drugiego etapu będzie uzależnione od wyników pierwszego etapu.





ROZDZIAŁ D

PROGRAM PRZYGOTOWAWCZY SYSTEMU METEOSAT DRUGIEJ GENERACJI:*

FAZA A

1 WPROWADZENIE

W Fazie A programu przygotowawczego systemu Meteosat drugiej generacji (MSG) zostanie ustalony system satelitów geostacjonarnych, który zapewni ciągłość obecnego systemu Meteosat.

Faza ta będzie trwała rok, zaczynając od 1. stycznia 1991.

W Fazie A, w latach 1991/1992/1993/1994 zostanie zbadana możliwość utworzenia obrotowego systemu satelitów niosących radiometr obrazowania widzialnego i podczerwonego (SEVTRI), który pomógłby wykonywać obrazy wysokiej rozdzielczości i monitorować niestabilność atmosferyczną oraz stanowiłby uzupełnienie oprzyrządowania bez potrzeby zmiany projektu ani podnoszenia kosztów w przygotowanym już projekcie.

2 OPIS SYSTEMU

- 2.1 Część kosmiczna systemu MSG będzie się składała z grupy satelitów o stabilizacji obrotowej w orbicie geostacjonarnej w pozycji 0°N-0°E i aktywnych w zakresie ± 45 stopni długości geograficznej.
- 2.2 System ten, oparty na jednoczesnej obecności dwóch satelitów na orbicie (jedna operacyjna, druga zapasowa), zostanie zaprojektowany do działania przez okres 12 lat rozpoczynający się po zleceniu pierwszego modelu pojazdu.
- 2.3 Zgodnie z rezolucją Rady EUM/C/Res.XXIII wszystkie satelity mają rdzeń składający się z następujących podsystemów:
 - a) Radiometr obrazujący, nazywany SEVTRI (Spinning Enhanced Visible and Infra-Red Imager), wspomagający zadania związane z obrazowaniem podstawowym i o wysokiej rozdzielczości oraz z analizą mas powietrza.
 - b) MCP (rdzeń komunikacji meteorologicznej) wspomagający rozprzestrzenianie, jak również przesyłanie obrazów oraz innych danych i produktów meteorologicznych i środowiskowych.
- 2.4 Będzie to rdzeń uzupełniający, eksperymentalny lub operacyjny, który nie powinien spowodować zmian w projekcie systemu.

* Program przygotowawczy został zakończony.



2.5 Część naziemna systemu MSG będzie się składała z następujących elementów funkcyjnych:

- a) urządzenia kontrolujące satelitę i zadania,
- b) urządzenia przetwarzające i rozsyłające obrazy,
- c) urządzenia do pozyskiwania produktów meteorologicznych,
- d) centralne archiwum.

3 SKŁADOWE FAZY A

Dlatego w 1991 roku zadania fazy A powinny skupiać się na określeniu:

- 3.1 wartości podstawowej dla radiometru SEVTRI z zestawem kanałów ustalonym przez SGATC i STG, zgodnie z wymogami Rady zawartymi w rezolucji EUM/C/Res.XXIII.
- 3.2 wartości podstawowej dla MCP z przesyłem danych surowych na ziemię i rozsyłaniem danych wstępnie przetworzonych przy użyciu tych samych zakresów częstotliwości jak dla MOP,
- 3.3 rdzenia uzupełniającego, po uwzględnieniu wszystkich pomysłów,
- 3.4 danych i produktów meteorologicznych, które mają być rozsyłane,
- 3.5 założeń dotyczących struktury części naziemnej,
- 3.6 ram prawnych.

4 PERSPEKTYWY

Wyniki Oceny Projektu Systemu, która zostanie przeprowadzona na koniec fazy A, pozwoli Radzie podjąć decyzję na temat przejścia programu w fazę B.

W fazie B zostaną ulepszone i zweryfikowane elementy badane w fazie A, co doprowadzi do określenia systemu i jego struktury.

Na końcu fazy B zostanie rozważona propozycja pełnego programu.



ROZDZIAŁ E**OPIS SYSTEMU I PLAN WDROŻENIA PROGRAMU METEOSAT DRUGIEJ GENERACJI****1 ZADANIA**

Program Meteosat drugiej generacji (MSG) umożliwi rozwinięcie, przedstawienie i użycie nowego systemu satelitów meteorologicznych. System ten zostanie zaprojektowany w celu kontynuacji i ulepszenia obserwacji meteorologicznych z orbity geostacjonarnej nad Europą, Afryką i przylegającymi do nich obszarami oceanicznymi po zakończeniu programu przejściowego Meteosat (MTP) od roku 2001 do 2012. Dla programu zdefiniowano następujące zadania.

a) Zadanie obrazowania wielowidmowego

W obrazowaniu wielowidmowym będą wykorzystywane okna atmosferyczne, aby uzyskać obrazy chmur i powierzchni lądu/morza. Aby dane były spójne, konieczne jest użycie radiometru z kanałami o charakterystyce spektralnej zbliżonej do tej w radiometrze AVHR używanym na satelitach polarnych USA.

b) Zadanie analizy mas powietrza

Analiza mas powietrza będzie służyła do monitorowania charakterystyki termodynamicznej atmosfery. Dodatkowe kanały widmowe będą obejmowały zakresy wchłaniania pary wodnej, dwutlenku węgla i ozonu. Charakterystykę widmową wybrano na podstawie doświadczenia zdobytego w operacjach Meteosat i GOES-VAS.

c) Zadanie obrazowania o wysokiej częstotliwości

Obrazowanie widzialne w wysokiej rozdzielczości będzie używane do monitorowania wydarzeń o niewielkiej skali, jak ewolucja chmur konwekcyjnych, z rozdzielczością w nadirze około 1 km. Będzie korzystać z kanału tego samego zakresu widzialnego, co w obecnym programie Meteosat.



d) Zadanie ekstrakcji produktów

Ekstrakcja produktów będzie polegała na pozyskiwaniu produktów meteorologicznych i innych z podstawowych danych obrazu. Wyniki ekstrakcji dostarczą informacji odnoszących się do produktów, jak:

- wiatry,
- temperatury morza i lądu,
- wskaźniki niestabilności mas powietrza,
- opis chmur,
- mgła,
- albedo,
- wskaźniki wegetacji,
- woda opadowa,
- wysokość i struktura tropopauzy,
- zestawy danych na temat klimatu, itd...

Będą one zależne od doświadczenia wewnątrz krajów członkowskich EUMETSAT.

e) Zadanie zbierania danych

Zadanie to obejmuje dalsze zbieranie danych dotyczących środowiska z platformy gromadzenia danych.

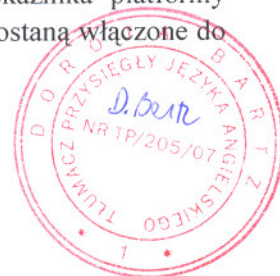
f) Zadanie rozsyłania danych

Zadanie to będzie polegać na dostarczeniu danych z obrazów i danych meteorologicznych do społeczności użytkowników. Głównym celem tego zadania jest dostarczenie wybranych danych z obrazu do nadania w ciągu kilku minut od zakończenia pobierania obrazu, ponieważ przedział czasu od pobrania do wysłania danych jest niezwykle istotny. Dostęp do łączy przesyłu danych będzie kontrolowany dzięki wykorzystaniu modeli szyfrowania przez EUMETSAT.

Rozsyłanie danych będzie się odbywało w dwóch trybach:

- i) tryb przesyłu o wysokiej częstotliwości, przekazujący co najmniej pełen zestaw danych na temat obszaru Europy i część zestawu danych na temat półkuli południowej oraz inne dane do głównych użytkowników i do centrów ekstrakcji produktów mających dostęp do odpowiednich stacji odbiorczych.
- ii) tryb przesyłu o niskiej częstotliwości, przekazujący ograniczony zestaw obrazów i innych danych do użytkowników korzystających z tańszych stacji odbiorczych.

Zadanie dystrybucji danych meteorologicznych i obsługa przekaźnika platformy gromadzenia danych z programów Meteosat pierwszej generacji zostaną włączone do zadania rozsyłania danych programu Meteosat drugiej generacji.



- g) System Meteosat drugiej generacji może obsługiwać dodatkowe zadania operacyjne i badawcze nie zaburzając sprawności wykonywania zadań głównych, o ile nie będą one miały wpływu na ogólne skomplikowanie systemu i dodatkowe koszty zostaną pokryte przez osoby trzecie. Zadania takie mogłyby zawierać zdolność pomocy w poszukiwaniu i ratowaniu i/lub sprawny instrument monitorujący komponenty składowe budżetu Radiacji Ziemi.

2 SYSTEM METEOSAT DRUGIEJ GENERACJI (MSG)

2.1 Część kosmiczna

Część kosmiczna systemu Meteosat drugiej generacji będzie oparta na trzech stabilizowanych obrotowo satelitach o skomplikowanym projekcie, z następującym rdzeniem:

- a) Obrotowy wzmocniony radiometr do obrazowania widocznego i podczerwonego (SEVIRI) obsługujący zadania obrazowania wielowidmowego, analizy mas powietrza i obrazowania widzialnego o wysokiej częstotliwości. Radiometr SEVIRI używa następujących 12 kanałów:

- siedem kanałów obrazowania w paśmie widocznym i oknach podczerwieni,
- cztery kanały do mierzenia emisji podczerwonych w pasmach pary wodnej, dwutlenku węgla i ozonu.
- jeden kanał szerokopasmowy o wyższej rozdzielczości przestrzennej.

Dystans próbkowania radiometru SEVIRI będzie wynosił 3 km w punkcie pod satelitą, poza szerokopasmowym kanałem widzialnym, dla którego dystans będzie wynosił 1 km. Pełne obrazy Ziemi we wszystkich tych kanałach będą pozyskiwane co 15 minut.

- b) Rdzeń geostacjonarnej komunikacji meteorologicznej (GMCP) obsługujący zadania rozsyłania danych i gromadzenia danych.
- c) Dodatkowe urządzenia (w wymiarze niewpływającym znacząco na rozmiar i skomplikowanie satelity i niewymagającym poniesienia kosztów ze strony EUMETSAT), jak małe urządzenie naukowe i/lub transponder geostacjonarnego poszukiwania i ratowania (GEOSAR).

2.2 Część naziemna

Część naziemna systemu Meteosat drugiej generacji będzie się składała z sieci naziemnych budynków, zaprojektowanych z myślą o długoterminowej ciągłości, z punktem centralnym zlokalizowanym w siedzibie głównej EUMETSAT.



2.2.1 Część naziemna systemu EUMETSAT

- a) Główna stacja naziemna (PGS – Primary Ground Station), kontrolowana przez operatora satelity (EUMETSAT), zdobywa dane telemetryczne i surowe dane z urządzeń oraz stanowi wsparcie dla operacji ogólnosystemowych.
- b) Zastępcza stacja naziemna (BGS – Back-up Ground Station) obsługuje operacje w nagłych wypadkach; może być umieszczona w tym samym miejscu, co stacja pomocnicza lub w stacji wyposażonej w urządzenia kontrolujące satelitą.
- c) Jeden lub więcej pomocniczych stacji naziemnych (SGS – Support Ground Station) pozwala zdobyć i wstępnie przetworzyć dane z innych satelitów meteorologicznych i przekazać je do budynku głównego.
- d) Budynek główny w siedzibie głównej EUMETSAT, w którym kontrolowane są satelity i zadania oraz przetwarza się surowe dane z obrazów z satelitów do poziomu 1,5 danych, które są udostępniane użytkownikom; zawiera trzy główne elementy funkcyjne:
 - i) Centrum kontroli satelity (SCC),
 - ii) Centrum kontroli zadań (MSS),
 - iii) Centrum przetwarzania danych (DPC) wspierające zadania obrazowania i obiegu danych.
- e) Ośrodek archiwum MSG i odzyskiwania danych (MARF) do długoterminowego przechowywania i odtwarzania danych z obrazu i niektórych produktów meteorologicznych. Konfiguracja i lokalizacja (która może być rozłożona), zostaną jeszcze ustalone.

2.2.2 Część naziemna zastosowań EUMETSAT

Część naziemna zastosowań będzie zawierała całą infrastrukturę służącą do ekstrakowania produktów z danych obrazu:

- a) Ośrodek ekstrakcji produktów meteorologicznych (MPEF) zostanie umieszczony w siedzibie głównej EUMETSAT i będą w nim wykonywane czynności związane z centralną kontrolą i zarządzaniem, które pozwolą utrzymać kontrolę nad dostępnością ustalonych produktów kluczowych oraz z przetwarzaniem danych, które nie są silnie zależne od interakcji z użytkownikiem. Na ogół do zadań MPEF należy operacyjna produkcja synoptycznej skali (siatka o powierzchni około 100 km) produktów takich jak wektory wiatru i (wielozadaniowa) analiza zderzeń oparta na przetwarzaniu wielowidmowym kompletnych danych z obrazów, w celu uzyskania produktów opisanych w akapicie 1 d).



- b) Sieć ośrodków zastosowania satelitów (SAF), umieszczony w państwowych centrach pogodowych krajów członkowskich EUMETSAT lub innych ustalonych podmiotach połączonych ze społecznością użytkowników, jak ECMWF, w celu przeprowadzenia ekstrakcji produktów, której nie może dokonać MPEF. Rodzaj takich produktów zostanie ustalony przez Radę po przeprowadzeniu analizy oczekiwań użytkownika. Wdrożenie każdego z ośrodka zastosowania satelitów będzie tematem oferty (Announcement of Opportunity) i kontraktu dotyczącego danego badania i rozwoju oraz operacyjnej generacji produktów zgodnie z ustaleniami. Rada może jednak zdecydować o powierzeniu przetwarzania jednemu z ośrodków MPE, jeśli zaistnieje taka konieczność lub będzie to bardziej korzystne.

Dalsze udoskonalanie listy produktów, które mają być ekstrahowane z obrazów MSG, będzie priorytetem w fazie szczegółowego określania systemu (faza B); istotne będzie również rozwinięcie kryteriów i procedur przydzielania do ośrodków MPE i SA.

2.2.3 Część naziemna użytkownika

Użytkownicy będą prowadzić stacje wyłącznie odbiorcze w celu odbierania danych wysyłanych w systemie MSG:

- a) Stacje użytkowników o wysokiej częstotliwości (HRUS) będą odbierać dane w trybie wysokiej częstotliwości przesyłania danych (HRIT),
- b) Stacje użytkowników o niskiej częstotliwości (LRUS) będą odbierać dane w trybie niskiej częstotliwości przesyłania danych (LRIT).

Przesył surowych danych z urządzeń satelity na Ziemię nie jest częścią zadania rozsyłania danych MSG. Jeśli jednak państwo członkowskie zdecyduje o utworzeniu stacji zdolnej do odbierania surowych danych z obrazu, państwo to otrzyma szybki dostęp do odpowiednich parametrów przetwarzania obrazów opracowanych w ośrodku głównym, zgodnie z ustaleniami polityki nt. danych EUMETSAT.

3 TREŚĆ PROGRAMU

System MSG zostanie wprowadzony we współpracy z Europejską Agencją Kosmiczną. Program MSG organizacji EUMETSAT będzie obejmował następujące zadania:

- a) Ustalony wkład finansowy Europejskiej Agencji Kosmicznej w program MSG (z udziałem w szczegółowe określenie, zaprojektowanie, rozwijanie i przedstawienie prototypowego satelity MSG-1 opracowanego w ramach programu).
- b) Pozyskanie wyrzutni dla satelity prototypowego MSG-1, aby była gotowa na czas wynoszenia satelity w połowie 2006 roku.
- c) Szczegółowe określenie części naziemnej, aby Rada mogła ostatecznie zdecydować o konfiguracji sieci budynków naziemnych.



Załącznik I Rozdział E

- d) Rozwój, pozyskanie i przetestowanie części naziemnej dla działania systemu MSG.
- e) Zlecenie wykonania systemu po wyniesieniu satelity MSG-1.
- f) Zapewnienie i wyniesienie dwóch dodatkowych modeli latających:
 - i) MSG-2 powinien być gotowy do wyniesienia w ciągu 18 miesięcy po wyniesieniu MSG-1,
 - ii) MSG-3 powinien być gotowy do wyniesienia w chwili zakończenia nominalnej żywotności MSG-1,
- g) Działanie systemu przez 12 lat od zlecenia MSG-1.

4 PLAN WDROŻENIA

Program zostanie wdrożony w dwóch etapach:

- a) Pierwszy etap, czyli etap prezentacji MSG, zawiera ustalony wkład finansowy w program Europejskiej Agencji Kosmicznej rozwoju prototypu, pozyskanie wyrzutni dla prototypu, opracowanie i pozyskanie części naziemnej oraz zlecenie systemu [elementy a) do e) w punkcie 3]. Etap ten rozpocznie się w roku 1993, a zakończy w roku 2000.
- b) Drugi etap, czyli etap operacyjny MSG, zawiera zdobycie i wyniesienie dwóch kolejnych satelitów i działanie systemów przez 12 lat, od 2001 roku do 2012 [elementy f) i g) w punkcie 3].



ROZDZIAŁ F**PROGRAM PRZYGOTOWAWCZY DO PROGRAMU POLARNEGO EUMETSAT**

Program przygotowawczy do Programu Polarnego EUMETSAT (EPS) stanowi wstępne czynności dotyczące rdzenia części kosmicznej i części naziemnej związane z rozwojem serii satelitów, które zapewnią ciągłą obserwację meteorologiczną z orbity biegunowej porannej.

Czynności podzielone zostały na trzy obszary:

i) Zadanie

Szczegółowe określenie zadania i rdzenia, w tym cele monitorowania klimatu, we współpracy z Europejską Agencją Kosmiczną i Narodowej Administracji Oceanu i Atmosfery USA, co doprowadzi do ustalenia porozumień dotyczących współpracy z obiema organizacjami.

ii) Rdzeń części kosmicznej

Rozwój i ulepszenie specyfikacji Meteorologicznego Pakietu Komunikacyjnego i rozpoczęcie znacznego rozwoju działań na rzecz mikrofalowej sondy wilgotności.

iii) Część naziemna

Przeprowadzenie badań nad wykonalnością, a następnie ustalenie szczegółowych specyfikacji dla części naziemnej.



ROZDZIAŁ G**PROGRAM SYSTEMU POLARNEGO EUMETSAT****OPIS SYSTEMU I TREŚĆ PROGRAMU****1 ZADANIA**

System Polarny EUMETSAT (EPS) zapewni rozwój i działanie systemu kontynuującego i usprawniającego obserwacje z porannej orbity biegunowej. System ten zostanie zaprojektowany w celu kontynuacji obserwacji po zakończeniu obecnych usług świadczonych przez amerykańską Krajową Agencję ds. Oceanu i Atmosfery (NOAA) od roku 2002 do 2016. Program EPS jest częścią Wspólnego Europejsko-Amerykańskiego Systemu Polarnego, obejmującego satelity o orbitach porannej i popołudniowej (czas przekraczania równika). Dla programu zdefiniowano następujące zadania.

a) Meteorologia operacyjna i monitorowanie klimatu

Sondowanie globalne (w tym zaawansowane): dostarcza pionowe profile temperatury i wilgotności do obsługi liczbowych modeli prognozowania.

Obrazowanie globalne: dostarcza obrazy chmur na potrzeby prognozowania. Używa się go do obliczania temperatur powierzchni morza, wskaźników wegetacji, pokrywy lodowej i śniegowej, zawartość aerozoli w atmosferze oraz parametry bilansu radiacyjnego. Pomaga również w realizacji zadania sondowania globalnego poprzez rozpoznawanie obszarów bezchmurnych.

Zbieranie danych: pomaga realizować, między innymi, zadania związane z lokalizacją pogody na świecie poprzez odbiór i rozprawdanie obserwacji meteorologicznych in-situ z boi na oceanach i innych podobnych platform do zbierania danych.

Skaterometria wiatru: podaje prędkość i kierunek wiatrów przy powierzchni oceanu.

Monitorowanie klimatu: dostarcza, między innymi, informacje z obrazowania i sondowania, informacje o pokrywie lodowej na morzach, obserwacje warstwy ozonowej.



b) **Dalsze usprawnienia funkcji**

Dostarczają dane dotyczące rozkładu chmur, misji ziemskich, składników drugorzędnych atmosfery, naprężenia przy powierzchni oceanu.

Misje te działają na rzecz Globalnego Systemu Obserwacji Klimatycznych (GCOS), Światowego Programu Badań Klimatycznych (WCRP) oraz Międzynarodowego Programu Geosfery i Biosfery (IGBP).

c) **Usługi przesyłu danych**

Globalny dostęp do danych: pomaga w prognozowaniu w skali globalnej, dostarczając dane globalne użytkownikom w ciągu 2 i ¼ godziny od momentu obserwacji.

Lokalny dostęp do danych: pomaga w prognozowaniu przesyłając dane w czasie rzeczywistym do lokalnych stacji odbiorczych (za pośrednictwem usług transmisji obrazów małej (LRPT) i dużej rozdzielczości (HRPT)).

d) **Usługi dodatkowe**

Monitorowanie środowiska kosmicznego: pomaga w rutynowym monitorowaniu środowiska cząstek naładowanych w niskiej orbicie okołoziemskiej przyrządem do monitorowania środowiska kosmicznego (SEM).

Pomoc humanitarna: wspomaga międzynarodową usługę poszukiwawczo-ratunkową (S&R).

2 SYSTEM POLARNY EUMETSAT

2.1 Część kosmiczna

Część kosmiczna systemu polarnego EUMETSAT opiera się na serii trzech satelitów METOP zawierających następujące ładunki użyteczne:

- a) Zaawansowana jednostka sondowania mikrofalowego-A (AMSU-A): Sonda mikrofalowa z 15 kanałami w zakresie 23-90 GHz (zostanie wymieniona na mikrofalową sondę temperatury (NPOESS lub MTS), jeśli będzie dostępna dla METOP-3);
- b) Mikrofalowa sonda wilgotności (MHS): Sonda mikrofalowa z pięcioma kanałami 89.157 i około 183 GHz;



- c) Sonda na podczerwień wysokiej rozdzielczości (HIRS): Sonda z 19 kanałami podczerwieni w zakresie 3-15 mikronów i jednym kanałem widzialnym;
- d) Interferometr na podczerwień do sondowania atmosfery (IASI): Interferometr Michelson na podczerwień obejmujący przedział 3,4-15,5 mikronów;
- e) Globalny satelita nawigacyjny do sondowania atmosfery (GRAS): Odbiornik wykonuje pomiary zakrycia odbiornika systemów radiowych na podstawie sygnałów dostarczonych przez satelity nawigacyjne GPS lub GLONASS;
- f) Zaawansowany radiometr o bardzo dużej rozdzielczości (AVHRR): Radiometr obrazujący z sześcioma kanałami w przedziale 0,6-12 mikronów (zostanie wymieniony na urządzenie obrazujące w świetle widzialnym i podczerwieni (NPOESS lub VIRI), jeśli będzie dostępne dla METOP-3);
- g) System zbierania danych (DCS-Argos): Odbiornik i procesor sygnałów UHF (ultra wielkiej częstotliwości);
- h) Przyrząd do monitorowania warstwy ozonowej: Globalny Eksperyment Monitorowania Warstwy Ozonowej (GOME-2), zamontowany na satelitach METOP-1 i 2 oraz ImS rozważany do METOP-3 zakładając kompatybilność z kopertą finansową programu EPS.
- i) Zaawansowany Skaterometr (ASCAT): Rada impulsowy w paśmie C;
- j) Monitor środowiska kosmicznego (SEM);
- k) Usługa poszukiwawcza i ratunkowa (S&R).



2.2 Część naziemna

Część naziemna systemu polarnego EUMETSAT będzie składać się z sieci infrastruktury funkcjonalnej, której definicja uwzględnia określone ograniczenia funkcjonowania, komunikacji i lokalizacji. Architektura części naziemnej odpowiednio uwzględnia politykę EUMETSAT w zakresie zmiany podziału urządzeń przetwarzających między placówki centralne i krajowe.

- a) Stacja sterowania i zbierania danych na biegunie (PCDA), która ma być zlokalizowana w Europie Północnej, obejmuje urządzenia odbiorcze i transmisyjne do monitorowania satelitów, śledzenia i sterowania urządzeniami odbiorczymi pasma X do pobierania globalnego strumienia danych rejestrowanego na pokładzie. Stację PCDA uzupełnia stacja rezerwowa. Podczas fazy cząstek niskiej orbity okołozemskiej i działań awaryjnych, działanie PCDA wspomagać będzie wynajęta sieć naziemna pasma S.
- b) Zlokalizowane centralnie Centrum Sterowania Satelitami Polarnymi (PSCC) obsługuje satelitę METOP oraz monitoruje i kontroluje bezpieczeństwo i higienę platformy i przyrządów.
- c) Zlokalizowane centralnie Centrum Sterowania Misją Polarną (PMCC) odpowiada za zarządzanie ogólnym systemem EPS. Ustala harmonogram prac satelitów METOP, steruje wszystkimi elementami części naziemnej i monitoruje realizację różnych zadań. PMCC odpowiada za planowanie działań satelitów związanych z ładunkiem użytecznym oraz za monitorowanie realizacji wszystkich misji EPS.
- d) Zlokalizowana centralnie Placówka Polarna Przyjmowania Danych (PDIF) odbiera dane globalne otrzymane przez stację PCDA i generuje zlokalizowane na ziemi, skalibrowane dane z kontrolą jakości, które następnie przekazywane są do tworzenia produktów.
- e) Zlokalizowana centralnie Placówka Polarna do Ekstrakcji Produktów (PPEF) generuje kluczowe produkty meteorologiczne do ogólnego rozpowszechniania. Zapewnia również ogólną pomoc i doświadczenie w rutynowym zarządzaniu całością systemu.
- f) Satelitarne placówki aplikacyjne (SAF) zostaną założone w państwach członkowskich, by dostarczały produkty meteorologiczne i środowiskowe, których nie generuje PPEF.



- g) Zlokalizowana centralnie Polarna Placówka Archiwalno-Katalogowa (PACF) będzie archiwizować przynajmniej wszystkie generowane centralnie dane pomiarowe i produkty z satelity METOP, i ewentualnie satelitów Wstępnego Wspólnego Systemu Polarnego (IJPS) NOAA. Będzie prowadzić katalog wszystkich informacji w archiwum i dostarczy odpowiednie narzędzia do konsultacji i pobierania danych.
- h) Sieci obiegu danych zapewniają dystrybucję/wymianę danych oraz interfejsy między placówkami.

3 TREŚĆ PROGRAMU

System EPS zostanie wdrożony we współpracy z amerykańską Krajową Agencją ds. Oceanu i Atmosfery (NOAA), Europejską Agencją Kosmiczną (ESA) oraz Centre National d'Etudes Spatiales (CNES). Program EPS obejmie następujące elementy:

- a) Część kosmiczną, która obejmie trzy satelity METOP mieszczące przyrządy do zbierania ładunku użytecznego opisane w punkcie b) poniżej.

Część kosmiczna zostanie utworzona we współpracy z Europejską Agencją Kosmiczną, w ramach Wspólnej Części Kosmicznej, odpowiednio do modalności określonych w umowie o współpracy.

- b) Na satelitach METOP zostaną umieszczone następujące przyrządy:
 - i) Zaawansowana jednostka sondowania mikrofalowego-A (AMSU-A), która zostanie wymieniona na mikrofalową sondę temperatury (NPOESS lub MTS), jeśli będzie dostępna dla METOP-3;
 - ii) Mikrofalowa sonda wilgotności (MHS);
 - iii) Sonda na podczerwień dużej rozdzielczości (HIRS);
 - iv) Interferometr na podczerwień do sondowania atmosfery (IASI);
 - v) Odbiornik globalnych systemów satelitów nawigacyjnych do sondowania atmosfery (GRAS);
 - vi) Zaawansowany radiometr o bardzo dużej rozdzielczości (AVHRR), który zostanie wymieniony na urządzenie obrazujące w świetle widzialnym i podczerwieni (NPOESS lub VIRI), jeśli będzie dostępne dla METOP-3;
 - vii) System zbierania danych Argos (DCS-Argos);
 - viii) Globalny Eksperyment Monitorowania Warstwy Ozonowej (GOME-2), zamontowany na satelitach METOP-1 i 2 oraz ImS rozważany do METOP-3 zakładając kompatybilność z kopertą finansową programu EPS;
 - ix) Zaawansowany Skaterometr Wiatru (ASCAT);
 - x) Monitor środowiska kosmicznego (SEM);
 - xi) Usługa poszukiwawcza i ratunkowa (S&R).



W sprawie zapewnienia przyrządów wymienionych w punktach i), iii), vi), x) oraz xi) powyżej, zostanie podpisana umowa o współpracy z amerykańską Krajową Agencją ds. Oceanu i Atmosfery (NOAA).

W sprawie zapewnienia przyrządów wymienionych w punktach iv) i vii) powyżej, zostanie podpisana umowa o współpracy z Centre National d'Etudes Spatiales (CNES).

Przyrządy wymienione w punktach v), viii) i ix) zostaną zakupione w ramach Wspólnej Części Kosmicznej we współpracy z Europejską Agencją Kosmiczną.

Przyrząd wymieniony w punkcie ii) zostanie zakupiony przez EUMETSAT.

- c) Nabywanie usług wynoszenia satelitów METOP.
- d) Zawarcie umowy o współpracy z Centre National d'Etudes Spatiales w sprawie wspólnego wyniesienia satelitów METOP-1 i SPOT-5.
- e) Ustalenie partnera do drugiego, i ewentualnie trzeciego, wspólnego wyniesienia i zawarcie odpowiednich umów, lub nabycie dedykowanych usług wynoszenia satelitów za porównywalną cenę.
- f) Opracowanie, nabycie i przetestowanie części naziemnej obsługi systemu EPS.
- g) Oddanie systemu do użytku po wyniesieniu satelitów.
- h) Praca przez okres 14 lat.
- i) Zawarcie umowy z NOAA na świadczenie usługi popołudniowej w ramach Wstępnego Wspólnego Systemu Polarnego.
- j) Nabycie 2 mikrofalowych sond wilgotności (MHS) do amerykańskich satelitów NOAA N oraz NOAA N'.



ZAŁĄCZNIK II
FINANSOWANIE PROGRAMÓW
ROZDZIAŁ A
PROGRAM OPERACYJNY METEOSAT*

1 KOPERTA OGÓLNA

Ogólna koperta systemu wstępnego opisana w Załączniku I szacowana jest na 400 milionów jednostek rozliczeniowych (ceny z połowy 1982 i kursy wymiany walut z 1983) w okresie od 1983 do 1995 roku, co rozkłada się następująco:

- maksymalne wydatki poniesione przez Agencję: rozliczeniowych	378 milionów jednostek
- Sekretariat EUMETSAT (10,5 roku): jednostek rozliczeniowych	10 milionów
- Rezerwa EUMETSAT na nieprzewidziane wydatki: jednostek rozliczeniowych	12 milionów

2 SKALA WKŁADÓW

Pozostałe wydatki Programu Operacyjnego Meteosat, w tym koszty Sekretariatu obsługującego ten program oraz rezerwy na nieprzewidziane wydatki związane z tym programem na dzień 1 stycznia 1987 r., zostaną pokryte przez państwa członkowskie zgodnie z poniższą skalą wkładów.

PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE	% WKŁADU
Austria	0,60
Belgia	4,37
Dania	0,58
Finlandia	0,35
Francja	25,45
Niemcy	26,23
Grecja	0,30
Irlandia	0,11
Włochy	11,93
Holandia	2,98
Norwegia	0,50
Portugalia	0,30
Hiszpania	5,21
Szwecja	0,92
Szwajcaria	3,01
Turcja	0,50
Wielka Brytania	16,66
OGÓLEM	100,00

* Ta skala wkładów odzwierciedla skalę obowiązującą w momencie wygaśnięcia programu.



ROZDZIAŁ B

BUDŻET OGÓLNY

1 FINANSOWANIE

Część budżetu ogólnego finansowana będzie do 1995 r. regularnymi przelewami z budżetu satelitów MOP, by pokryć część kosztów Sekretariatu. Pozostała koperta finansowa budżetu ogólnego podlega wieloletniemu pułapowi uzgodnionemu przez Radę. Tę część budżetu ogólnego finansują Państwa Członkowskie zgodnie z poniższą skalą wkładów.

2 SKALA WKŁADÓW

Państwa Członkowskie finansują budżet ogólny zgodnie z poniższą skalą wkładów:

PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE	% WKŁADU
Austria	2,47
Belgia	2,96
Dania	1,96
Finlandia	1,33
Francja	16,58
Niemcy	25,25
Grecja	1,35
Irlandia	0,68
Włochy	12,66
Holandia	4,34
Norwegia	1,69
Portugalia	1,16
Hiszpania	6,15
Szwecja	2,53
Szwajcaria	3,34
Turcja	2,04
Wielka Brytania	13,51
OGÓLEM	100,00

Podstawą do obliczania wkładów są dane statystyczne na temat Produktu Krajowego Brutto wydawane przez OECD. Aktualna skala wkładów opiera się na okresie referencyjnym 1995-1997 r., i obowiązuje w okresie 2000[-2002]*. Skala będzie aktualizowana co trzy lata, poczynając od 1 stycznia 2003 r.

* Patrz Rezolucja Rady EUM/C/99/Res.VIII.



ROZDZIAŁ C

PROGRAM PRZEJŚCIOWY METEOSAT

1 KOPERTY FINANSOWE

Pierwszą część zadań opisanych w rozdziale C załącznika 1 („Program Przejściowy Meteosat”) będzie miał kopertę finansową wynoszącą 110 mln ECU uwzględniając sytuację gospodarczą z roku 1989. Ogólna koperta programu (pierwsza + druga część) nie przekroczy 280 mln ECU uwzględniając sytuację gospodarczą z roku 1989.

2 SKALA WKŁADÓW

Państwa Członkowskie finansują budżet Programu Przejściowego Meteosat zgodnie z poniższą skalą wkładów:

PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE	% WKŁADU
Austria	2,47
Belgia	2,96
Dania	1,96
Finlandia	1,33
Francja	16,58
Niemcy	25,25
Grecja	1,35
Irlandia	0,68
Włochy	12,66
Holandia	4,34
Norwegia	1,69
Portugalia	1,16
Hiszpania	6,15
Szwecja	2,53
Szwajcaria	3,34
Turcja	2,04
Wielka Brytania	13,51
OGÓLEM	100,00

Podstawą do obliczania wkładów są dane statystyczne na temat Produktu Krajowego Brutto wydawane przez OECD. Aktualna skala wkładów opiera się na okresie referencyjnym 1995-1997 r., i obowiązuje w okresie 2000[-2002]*. Skala będzie aktualizowana co trzy lata, poczynając od 1 stycznia 2003 r.

* Patrz Rezolucja Rady EUM/C/99/Res.VIII.



ROZDZIAŁ D

PROGRAM PRZYGOTOWAWCZY MSG*

1 KOPERTA FINANSOWA

Kopertę budżetową programu przygotowawczego Meteosat drugiej generacji (MSG/PP) na lata 1991, 1992, 1993 i 1994 ustalono na 4,2 mln ECU uwzględniając sytuację gospodarczą z roku 1991.

2 SKALA WKŁADÓW

Państwa Członkowskie finansują budżet Programu Przygotowawczego Meteosat Drugiej Generacji zgodnie z poniższą skalą wkładów:

PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE	% WKŁADU
Austria	2,23
Belgia	2,70
Dania	1,76
Finlandia	1,84
Francja	16,79
Niemcy	22,29
Grecja	0,95
Irlandia	0,54
Włochy	15,46
Holandia	4,03
Norwegia	1,47
Portugalia	0,86
Hiszpania	6,96
Szwecja	3,20
Szwajcaria	3,33
Turcja	1,50
Wielka Brytania	14,09
OGÓLEM	100,00

Podstawą do obliczania wkładów są dane statystyczne na temat Produktu Krajowego Brutto wydawane przez OECD. Aktualna skala wkładów opiera się na okresie referencyjnym 1989-1991 r., i obowiązuje w okresie 1994-1996 r.

Skala będzie aktualizowana co trzy lata, poczynając od 1 stycznia 1997 r.

* Ta skala wkładów odzwierciedla skalę obowiązującą w momencie wygaśnięcia programu.



ROZDZIAŁ E

PROGRAM METEOSAT DRUGIEJ GENERACJI

1 KOPERTA FINANSOWA

Pierwszą część zadań opisanych w rozdziale E załącznika 1 („Program Meteosat Drugiej Generacji”) będzie miał kopertę finansową wynoszącą 352 mln ECU uwzględniając sytuację gospodarczą z roku 1992. Ogólny pułap dla programu (pierwsza i druga część) nie przekroczy 1035 mln ECU uwzględniając sytuację gospodarczą z roku 1992.

2 SKALA WKŁADÓW

Państwa Członkowskie finansują budżet Programu Meteosat Drugiej Generacji zgodnie z poniższą skalą wkładów:

PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE	% WKŁADU
Austria	2,47
Belgia	2,96
Dania	1,96
Finlandia	1,33
Francja	16,58
Niemcy	25,25
Grecja	1,35
Irlandia	0,68
Włochy	12,66
Holandia	4,34
Norwegia	1,69
Portugalia	1,16
Hiszpania	6,15
Szwecja	2,53
Szwajcaria	3,34
Turcja	2,04
Wielka Brytania	13,51
OGÓLEM	100,00

Podstawą do obliczania wkładów są dane statystyczne na temat Produktu Krajowego Brutto wydawane przez OECD. Aktualna skala wkładów opiera się na okresie referencyjnym 1995-1997 r., i obowiązuje w okresie 2000[-2002] r.*. Skala będzie aktualizowana co trzy lata, poczynając od 1 stycznia 2003 r.

Ewentualne przekroczenie kosztów o nie więcej niż 10% koperty finansowej dla pierwszej części oraz ogólnego pułapu programu może zostać zatwierdzone przez Radę w drodze głosowania, w obecności i przy głosach przynajmniej dwóch trzecich państw członkowskich, stanowiących również przynajmniej dwie trzecie wkładu ogółem.

* Patrz Rezolucja Rady EUM/C/99/Res.VIII.



ROZDZIAŁ F

PROGRAM PRZYGOTOWAWCZY SYSTEMU POLARNEGO EUMETSAT

1 KOPERTA FINANSOWA

Kopertę budżetową programu przygotowawczego Systemu Polarnego EUMETSAT (EPS/PP) oszacowano na 30 mln ECU uwzględniając sytuację gospodarczą z roku 1993.

2 SKALA WKŁADÓW

Państwa Członkowskie finansują budżet programu EPS/PP zgodnie z poniższą skalą wkładów:

PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE	% WKŁADU
Austria	2,47
Belgia	2,96
Dania	1,96
Finlandia	1,33
Francja	16,58
Niemcy	25,25
Grecja	1,35
Irlandia	0,68
Włochy	12,66
Holandia	4,34
Norwegia	1,69
Portugalia	1,16
Hiszpania	6,15
Szwecja	2,53
Szwajcaria	3,34
Turcja	2,04
Wielka Brytania	13,51
OGÓLEM	100,00

Podstawą do obliczania wkładów są dane statystyczne na temat Produktu Krajowego Brutto wydawane przez OECD. Aktualna skala wkładów opiera się na okresie referencyjnym 1995-1997 r., i obowiązuje w okresie 2000[-2002] r.*. Skala będzie aktualizowana co trzy lata, począwszy od 1 stycznia 2003 r.

* Patrz Rezolucja Rady EUM/C/99/Res.VIII.



ROZDZIAŁ G

PROGRAM SYSTEMU POLARNEGO EUMETSAT

1 KOPERTA FINANSOWA

Zadania opisane w rozdziale G załącznika 1 (Program Systemu Polarnego EUMETSAT) będzie miał kopertę finansową wynoszącą 1464 mln ECU uwzględniając sytuację gospodarczą z roku 1994 (1569 mln ECU w przypadku sytuacji gospodarczej z 1996 r.).

2 SKALA WKŁADÓW

Państwa Członkowskie finansują Program Systemu Polarnego EUMETSAT zgodnie z poniższą skalą wkładów:

PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE	% WKŁADU
Austria	2,47
Belgia	2,96
Dania	1,96
Finlandia	1,33
Francja	16,58
Niemcy	25,25
Grecja	1,35
Irlandia	0,68
Włochy	12,66
Holandia	4,34
Norwegia	1,69
Portugalia	1,16
Hiszpania	6,15
Szwecja	2,53
Szwajcaria	3,34
Turcja	2,04
Wielka Brytania	13,51
OGÓLEM	100,00

Podstawą do obliczania wkładów są dane statystyczne na temat Produktu Krajowego Brutto wydawane przez OECD. Aktualna skala wkładów opiera się na okresie referencyjnym 1995-1997 r., i obowiązuje w okresie 2000[-2002] r.*. Skala będzie aktualizowana co trzy lata, począwszy od 1 stycznia 2003 r.

Ewentualne przekroczenie kosztów o nie więcej niż 10% koperty finansowej może zostać zatwierdzone przez Radę w drodze głosowania, w obecności i przy głosach przynajmniej dwóch trzecich państw członkowskich, stanowiących również przynajmniej dwie trzecie wkładu ogółem.

* Patrz Rezolucja Rady EUM/C/99/Res.VIII.



Ja, Dorota Bartz, tłumacz przysięgły języka angielskiego (TP/205/07), zaświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z przedstawionym mi oryginałem dokumentu w języku angielskim.

Rep. Nr 1983/2008

Poznań, 27.11.2008 r.

Do zgodności tłumaczenia z oryginałem.

MINISTERSTWO ŚRODOWISKA
Biuro Współpracy z Zagranicą
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa

DYREKTOR BIURA
WSPÓŁPRACY Z ZAGRANICĄ
[Signature]
Beata Paziewska



**CONVENTION
FOR THE ESTABLISHMENT OF A
EUROPEAN ORGANISATION FOR THE EXPLOITATION
OF METEOROLOGICAL SATELLITES**

(EUMETSAT)

as amended by the EUMETSAT Council

in Resolution EUM/C/Res. XXXVI of 5 June 1991, and subsequently accepted by all

EUMETSAT Member States

December 2001

TABLE OF CONTENTS

PREAMBLE	1
ARTICLE 1	
Establishment of EUMETSAT	2
ARTICLE 2	
Objectives, Activities and Programmes	2
ARTICLE 3	
Adoption of Programmes and the General Budget	4
ARTICLE 4	
The Council	4
ARTICLE 5	
Role of the Council	5
ARTICLE 6	
Director-General	8
ARTICLE 7	
Staff of the Secretariat	9
ARTICLE 8	
Ownership and Distribution of Satellite Data	10
ARTICLE 9	
Liability	10
ARTICLE 10	
Funding Principles	11
ARTICLE 11	
Budgets	12
ARTICLE 12	
Audit	13
ARTICLE 13	
Privileges and Immunities	13
ARTICLE 14	
Non-Fulfilment of Obligations	13

Convention

ARTICLE 15	
Disputes	14
ARTICLE 16	
Signature, Ratification and Accession	15
ARTICLE 17	
Entry into Force	16
ARTICLE 18	
Amendments.....	16
ARTICLE 19	
Denunciation	17
ARTICLE 20	
Dissolution.....	17
ARTICLE 21	
Notification.....	18
ARTICLE 22	
Registration.....	18

PREAMBLE

The States Parties to this Convention,

CONSIDERING that:

- the safety of populations and the efficient execution of numerous human activities are conditioned by meteorological data and that it calls for more accurate and prompter forecasts;
- the possibility of improving the forecasts to a large extent depends on the availability of meteorological observations, local as well as global, including those relating to remote and desert regions;
- meteorological satellites have proved their aptitude and unique potential as a complement to the ground observations systems, particularly in respect to permanent weather monitoring and the carrying out and speedy collection of observations over the most inaccessible areas of the earth's surface;
- meteorological satellites, by virtue of their data coverage and operational characteristics, provide long term global data sets of vital importance for the monitoring of the earth and its climate, especially important for the detection of global change;

NOTING that:

- the World Meteorological Organization has recommended its members to improve meteorological data bases and strongly supported plans to develop and exploit a global satellite observation system in order to contribute to its programmes;
- the Meteosat satellites were successfully developed by the European Space Agency;
- the Meteosat Operational Programme (MOP) conducted by EUMETSAT has demonstrated Europe's capacity to assume its share of responsibility in the operation of a global satellite observation system;

RECOGNISING that:

- no other national or international organisation provides Europe with all the meteorological satellite data necessary to cover its zones of interest;
- the magnitude of the human, technical and financial resources required for activities in the space field is such that these resources lie beyond the means of any single European country;
- it is desirable to provide the European meteorological organisations with a framework for cooperation enabling them to embark on joint activities making use of space technologies applicable to meteorological research and weather forecasting;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

ESTABLISHMENT OF EUMETSAT

- 1 A European Organisation for the Exploitation of Meteorological Satellites, hereinafter referred to as "EUMETSAT", is hereby established.
- 2 The members of EUMETSAT, hereinafter referred to as "Member States", shall be those States that are Parties to this Convention in pursuance of the provisions of Article 16.2 or 16.3.
- 3 EUMETSAT shall have legal personality. It shall in particular have the capacity to contract, to acquire and dispose of movable and immovable property and to be party to legal proceedings.
- 4 The organs of EUMETSAT shall be the Council and the Director-General.
- 5 The Headquarters of EUMETSAT shall be located in Darmstadt, Federal Republic of Germany, unless otherwise decided by Council in accordance with Article 5.2 (b) v.
- 6 The official languages of EUMETSAT shall be English and French.

ARTICLE 2

OBJECTIVES, ACTIVITIES AND PROGRAMMES

- 1 The primary objective of EUMETSAT is to establish, maintain and exploit European systems of operational meteorological satellites, taking into account as far as possible the recommendations of the World Meteorological Organization.

A further objective of EUMETSAT is to contribute to the operational monitoring of the climate and the detection of global climatic changes.
- 2 The definition of the initial system is contained in Annex I; further systems shall be established as defined in Article 3.
- 3 In the execution of its objectives, EUMETSAT shall:
 - (a) take maximum advantage of the technologies developed in Europe, in particular in the field of meteorological satellites by providing for operational continuation of the programmes that have proved technically successful and cost-effective;
 - (b) rely as appropriate on the capabilities of the existing international organisations carrying out activities in a similar field;
 - (c) contribute to the development of space meteorology techniques and meteorological observing systems using satellites that may lead to improved services at optimum cost.

ARTICLE 3

ADOPTION OF PROGRAMMES AND THE GENERAL BUDGET

- 1 Mandatory programmes and the General Budget are established through the adoption of a Programme Resolution by the Council in accordance with Article 5.2 (a), to which a detailed Programme Definition, containing all necessary programmatic, technical, financial, contractual, legal and other elements is attached.
- 2 Optional programmes are established through the adoption of a Programme Declaration by the Member States interested in accordance with Article 5.3 (a) to which a detailed Programme Definition, containing all necessary programmatic, technical, financial, contractual, legal and other elements is attached. Any optional programme shall fall within the objectives of EUMETSAT and be in accordance with the general framework of the Convention and the rules agreed by the Council for its application. The Programme Declaration shall be approved by the Council in an Enabling Resolution in accordance with Article 5.2 (d) iii.

Any Member State shall have the opportunity to participate in the preparation of a draft Programme Declaration and may become a Participating State of the optional programme within the time frame set out in the Programme Declaration.

Optional programmes take effect once at least one third of all EUMETSAT Member States have declared their participation by signing the Declaration within the time frame set out and the subscriptions of these Participating States have reached 90% of the total financial envelope.

ARTICLE 4

THE COUNCIL

- 1 The Council shall be composed of not more than two representatives of each Member State, one of whom should be a delegate of the country's National Meteorological Service. The representatives may be assisted by advisers during meetings of the Council.
- 2 The Council shall elect from among its members a Chairman and a Vice-Chairman who shall hold office for two years and may be re-elected not more than once. The Chairman shall conduct the discussions of the Council and shall not have the capacity of a representative of a Member State.
- 3 The Council shall meet in ordinary session at least once a year. It may meet in extraordinary session at the request of either the Chairman or one-third of the Member States. The Council shall meet at the EUMETSAT Headquarters unless it decides otherwise.
- 4 The Council may establish subsidiary bodies and working groups as it deems necessary for the achievement of the objectives and programmes of EUMETSAT.
- 5 The Council shall adopt its own rules of procedure.

ARTICLE 5

ROLE OF THE COUNCIL

- 1 The Council shall have the powers to adopt all the measures necessary for the implementation of this Convention.
- 2 The Council shall in particular be empowered,
 - (a) by a unanimous vote of all the Member States:
 - i. to decide on the accession of States referred to in Article 16, and on the terms and conditions governing such accession;
 - ii. to decide on the adoption of mandatory programmes and General Budget as referred to in Article 3.1;
 - iii. to decide on the ceiling of contributions for the General Budget for a period of five years one year before the end of the period or to revise such a ceiling;
 - iv. to decide on any measures of financing programmes, e.g. through loans;
 - v. to authorise any transfer from a budget of a mandatory programme to another mandatory programme;
 - vi. to decide on any amendment of an approved Programme Resolution and Programme Definition as referred to in Article 3.1;
 - vii. to approve the conclusion of Cooperation Agreements with non-Member States;
 - viii. to decide to dissolve or not to dissolve EUMETSAT in conformity with Article 20;
 - ix. to amend the Annexes to this Convention;
 - x. to approve cost overruns of more than 10% thereby increasing the original financial envelope or ceiling of mandatory programmes (except for MOP);
 - xi. to decide on activities to be carried out on behalf of third parties.

Convention

- (b) by a two-thirds majority vote of the Member States present and voting representing also at least two-thirds of the total amount of GNP contributions (respectively MOP contributions for i. below):
 - i. to adopt the annual budget for the MOP, together with the level of staff complements and the expenditure and income forecast for the following three years attached thereto;
 - ii. to adopt the Financial Rules as well as all other financial provisions;
 - iii. to decide on the way EUMETSAT will be dissolved pursuant to the provisions of Article 20.3 and 4;
 - iv. to decide on the exclusion of a Member State pursuant to the provisions of Article 14, and on the conditions of such exclusion;
 - v. to decide on any transfer of the EUMETSAT Headquarters;
 - vi. to adopt the Staff Rules;
 - vii. to decide on the distribution policy for satellite data for mandatory programmes.
- (c) by a vote representing at least two-thirds of the total amount of contributions and one half of the Member States present and voting:
 - i. to adopt the annual General Budget and the annual budgets for mandatory programmes (except for MOP), together with their level of staff complements and the expenditure and income forecast for the following three years attached thereto;
 - ii. to approve cost overruns of up to 10% thereby increasing the original financial envelope or ceiling (except for MOP);
 - iii. to approve annually the accounts of the previous year, together with the balance sheet of the assets and liabilities of EUMETSAT, after taking note of the auditor's report, and give discharge to the Director-General in respect of the implementation of the budget;
 - iv. to decide on all other measures relating to mandatory programmes that have a financial impact on the Organisation.
- (d) by a two-thirds majority of the Member States present and voting:
 - i. to appoint the Director-General for a specific period, and terminate or suspend his appointment; in the case of suspension the Council shall appoint an Acting Director-General;

- ii. to define the operational specifications of mandatory satellite programmes as well as the products and services;
 - iii. to decide that an envisaged optional programme falls within the objectives of EUMETSAT and that the programme is in accordance with the general framework of the Convention and the rules agreed by Council for its application;
 - iv. to approve the conclusion of any Agreement with Member States, international governmental and non-governmental organisations, or national organisations of Member States;
 - v. to adopt recommendations to the Member States concerning amendments to this Convention;
 - vi. to adopt its own rules of procedure;
 - vii. to appoint the auditors and to decide the length of their appointments.
- (e) by a majority of the Member States present and voting:
- i. to approve appointments and dismissals of senior staff;
 - ii. to decide on the setting-up of subsidiary bodies and working groups and define their terms of reference;
 - iii. to decide on any other measures not explicitly provided for in this Convention.

3 For optional programmes the following specific rules apply:

- (a) The Programme Declaration shall be adopted by a two-thirds majority of Member States interested, present and voting.
- (b) All measures for the implementation of an optional programme shall be decided upon by a vote representing at least two-thirds of the contributions and one-third of the Participating States present and voting.

The coefficient of a Participating State is limited to 30%, even if the percentage of its financial contribution is higher.

- (c) Any amendment of the Programme Declaration or any decision on accession requires unanimity of all Participating States.

Convention

- 4 Each Member State shall have one vote in the Council. However, a Member State shall have no vote in the Council if the amount of its arrears of contributions exceeds the assessed amount of its contributions for the current financial year. In such cases the Member State concerned may nevertheless be authorised to vote if a two-thirds majority of all the Member States entitled to vote considers that the non-payment is due to circumstances beyond its control. For the purpose of determining unanimity or the majorities provided for in the present Convention, no account shall be taken of a Member State that is not entitled to vote. The above rules shall apply *mutatis mutandis* to optional programmes.

The expression "Member State present and voting" shall mean the Member States voting for or against. Member States that abstain shall be considered as not voting.

- 5 The presence of representatives of a majority of all the Member States entitled to vote shall be necessary to constitute a quorum. This rule shall be applied *mutatis mutandis* to optional programmes. Council decisions in respect of urgent matters may be secured by means of a written procedure in the interval between Council meetings.

ARTICLE 6

DIRECTOR-GENERAL

- 1 The Director-General shall be responsible for the implementation of the decisions taken by the Council and for the execution of the tasks assigned to EUMETSAT. He shall be the legal representative of EUMETSAT and in that capacity he shall sign Agreements approved by the Council, as well as contracts.
- 2 The Director-General shall act on the instructions of the Council. He shall in particular,
 - (a) ensure the proper functioning of EUMETSAT;
 - (b) receive the contributions of the Member States;
 - (c) enter into the commitments and incur the expenditure decided on by the Council, within the limit of the authorised credits;
 - (d) implement decisions of the Council regarding the financing of EUMETSAT;
 - (e) draft tender invitations and contracts;
 - (f) prepare the meetings of the Council and provide the meetings of possible subordinate bodies and working groups with the necessary technical and administrative assistance;
 - (g) monitor and control the execution of contracts;

- (h) prepare and implement the budgets of EUMETSAT in accordance with the Financial Rules and submit annually for approval by the Council the accounts relating to the implementation of the budgets and the balance sheet of assets and liabilities, drawn up in each case in accordance with the Financial Rules, and the report on the activities of EUMETSAT;
 - (i) maintain the necessary accounts;
 - (j) execute such other tasks as may be entrusted to him by the Council.
- 3 The Director-General shall be supported by a Secretariat.

ARTICLE 7

STAFF OF THE SECRETARIAT

- 1 Except as provided for in the second paragraph of this Article the staff of the Secretariat shall be governed by the Staff Rules adopted by the Council under the provisions of Article 5.2 (b). Where the conditions of employment of a staff member of the Secretariat are not governed by the said Rules, they shall be governed by the law applicable in the country where the person concerned is carrying out his duties.
- 2 Staff shall be recruited on the basis of their qualifications, account being taken of the international character of EUMETSAT. No post may be reserved for nationals of a specific Member State.
- 3 Staff of national bodies of the Member States may be employed by and made available to EUMETSAT for a specific period.
- 4 The Council shall, in conformity with Article 5.2 (e), approve appointments and dismissals of senior staff as defined in the Staff Rules. Other staff members shall be appointed and may be dismissed by the Director-General acting under authority delegated by the Council. The Director-General shall have authority over the Secretariat staff as a whole.
- 5 The Member States shall respect the international character of the responsibilities of the Director-General and members of the Secretariat. In the exercise of their duties, the Director-General and members of the Secretariat shall neither seek nor accept instructions from any Government or any authority external to EUMETSAT.

ARTICLE 8

OWNERSHIP AND DISTRIBUTION OF SATELLITE DATA

- 1 EUMETSAT shall have worldwide exclusive ownership of all data generated by EUMETSAT's satellites or instruments.
- 2 EUMETSAT shall make available sets of data agreed by the Council to the National Meteorological Services of Member States of the World Meteorological Organization.
- 3 The distribution policy regarding satellite data shall be decided in accordance with the rules laid down in Article 5.2 (b) for mandatory programmes and 5.3 (b) for optional programmes. EUMETSAT, through the Secretariat, and the Member States shall be responsible for the implementation of this policy.

ARTICLE 9

LIABILITY

- 1 EUMETSAT offers no warranty in respect of the services and products provided or to be provided pursuant to this Convention.
- 2 EUMETSAT, the Member States, and their civil servants or employees, when acting in the exercise of their functions and within the limits of their authority, as well as any representative at EUMETSAT meetings, shall not be liable to any Member State or EUMETSAT in respect of loss or injury resulting from any discontinuation, delay or unsatisfactory operation of the services provided.
- 3 No Member State shall be liable for the acts and obligations of EUMETSAT linked with the establishment of the space segment of EUMETSAT, except where such liability results from a treaty to which that Member State and a State claiming compensation are parties. In that case, EUMETSAT shall indemnify the Member State concerned in respect of any such liability, unless the latter has expressly undertaken to assume exclusively such liability. The Council shall establish the procedures for the implementation of this paragraph.

ARTICLE 10

FUNDING PRINCIPLES

- 1 The expenditure of EUMETSAT shall be covered by the financial contributions of the Member States and by any other EUMETSAT income.
- 2 Each Member State shall pay to EUMETSAT an annual contribution to the General Budget and to the mandatory programmes (except for MOP) on the basis of the average Gross National Product (GNP) of each Member State for the three latest years for which statistics are available.

The update of the statistics shall be made every three years.

For MOP, each Member State shall pay to EUMETSAT an annual contribution on the basis of the scale contained in Annex II.

- 3 Member States are bound to pay their contributions to mandatory programmes (except MOP) up to a maximum of 110% if a decision is taken according to Article 5.2 (c) ii.
- 4 For optional programmes, each participating Member State shall pay to EUMETSAT an annual contribution on the basis of the scale agreed for the programme.
- 5 In the case an optional programme is not fully subscribed within one year after the date at which it has taken effect in accordance with Article 3.2 the existing participants are bound to accept a new scale of contributions whereby the deficit is distributed pro rata, unless they agree unanimously on a different solution.
- 6 All contributions shall be made in European Currency Units (ECU) as defined by the European Communities. For MOP contributions may also be made in any convertible currency.
- 7 The methods of payment of the contributions, and the methods of updating the statistics for GNP, shall be determined in the Financial Rules.
- 8 The Financial Rules shall define the applicable procedure in the event of the non-payment of contributions of a Member State, as well as the additional charges on the Member State that is in arrears with its contributions.
- 9 The Council may accept voluntary contributions, whether in cash or otherwise, provided they are made for purposes compatible with the objectives, activities and principles of conduct of EUMETSAT.

ARTICLE 11

BUDGETS

- 1 Budgets shall be established in terms of ECU.
- 2 The financial year shall run from 1 January to 31 December.
- 3 The budgets of EUMETSAT shall be drawn up for each financial year before the beginning of that year under the conditions laid down in the Financial Rules. The revenue and expenditure shown in the budgets shall be in balance.
- 4 The Council shall, in conformity with Article 5.2 (b) and (c), adopt the budget for MOP, the General Budget and the budgets for mandatory programmes for each financial year, as well as any supplementary and amending budgets. Member States participating in optional programmes shall adopt the budgets for these programmes in accordance with Article 5.3 (b).
- 5 The adoption of the budgets shall constitute:
 - (a) the obligation for each Member State to make available to EUMETSAT the financial contributions fixed in the budgets;
 - (b) the authority for the Director-General to incur commitments and expenditure within the limit of the corresponding authorised credits.
- 6 If a budget has not been adopted by the beginning of a financial year, the Director-General may, each month, enter into commitments and make payments in each chapter of the corresponding budget up to one twelfth of the appropriations in the budget of the preceding financial year, provided that he shall not have at his disposal appropriations in excess of one twelfth of those provided for in the draft budget.
- 7 Member States shall pay each month, on a provisional basis and in accordance with the scale of contributions, the amounts necessary for the application of paragraph 6 of this Article.
- 8 The detail of the financial arrangements and accounting procedures shall be contained in the Financial Rules adopted by the Council in conformity with Article 5.2 (b).

ARTICLE 12

AUDIT

- 1 The accounts of all revenue and expenditure shown in the budgets and the balance sheet of the assets and liabilities of EUMETSAT shall, under the conditions laid down in the Financial Rules, be submitted for annual audit. The auditors shall submit to the Council each year a report on the accounts.
- 2 The Director-General shall give the auditors any information and assistance needed for the execution of their task.
- 3 The further detail of the audit shall be determined by the Council.

ARTICLE 13

PRIVILEGES AND IMMUNITIES

EUMETSAT shall enjoy the privileges and immunities that are necessary for the performance of its official activities, in conformity with a Protocol to be drawn up subsequently.

ARTICLE 14

NON-FULFILMENT OF OBLIGATIONS

- 1 A Member State that fails to fulfil its obligations under this Convention shall cease to be a member of EUMETSAT, if the Council so decides in conformity with the provisions of Article 5.2 (b), the State concerned not taking part in the vote on this issue. The decision shall take effect at a date decided by the Council.
- 2 If a Member State is excluded from the Convention, the scales of contributions for the General Budget and for the mandatory programmes shall be adjusted in accordance with Article 10.2. The Participating States shall, in accordance with the rules laid down in the Programme Declaration, decide about any adjustment of scales of contributions following the exclusion from optional programmes.

ARTICLE 15

DISPUTES

- 1 Any dispute between two or more Member States, or between any of them and EUMETSAT, concerning the interpretation or application of this Convention or its Annexes, that cannot be settled by or through the Council shall, at the request of any Party to the dispute, be submitted to an Arbitration Tribunal, unless the Parties agree on another mode of settling the dispute.
- 2 The Arbitration Tribunal shall consist of three members. Each Party to the dispute shall nominate one arbitrator within a period of two months reckoned from the date of receipt of the request referred to in paragraph 1 above. The first two arbitrators shall, within a period of two months reckoned from the nomination of the second arbitrator, nominate the third arbitrator, who shall be the Chairman of the Arbitration Tribunal and who may not be a national of a State that is a Party to the Dispute. If one of the two arbitrators has not been nominated within the required period he shall, at the request of either Party, be nominated by the President of the International Court of Justice or, if there is no agreement between the Parties to call on the latter, by the Secretary General of the Permanent Court of Arbitration. The same procedure shall apply if the Chairman of the Arbitration Tribunal has not been nominated within the required period.
- 3 The Arbitration Tribunal shall itself determine its seat and establish its own rules of procedure.
- 4 Each Party shall bear the cost relating to the arbitrator for whose nomination it is responsible, as well as the costs of being represented before the Tribunal. The expenditure relating to the Chairman of the Arbitration Tribunal shall be shared equally by the Parties to the dispute.
- 5 The award of the Arbitration Tribunal shall be made by a majority of its members, who may not abstain from voting. This award shall be final and binding on all Parties to the dispute and no appeal shall lie against it. The Parties shall comply with the award without delay. In the event of a dispute as to its meaning or scope, the Arbitration Tribunal shall interpret it at the request of any Party to the dispute.

ARTICLE 16

SIGNATURE, RATIFICATION, AND ACCESSION

- 1 This Convention shall be open for signature by the States that took part in the Conference of Plenipotentiaries on the setting-up of a European Organisation for the Exploitation of Meteorological Satellites.
- 2 The said States shall become Parties to this Convention either
 - by signature not subject to ratification, acceptance or approval, or
 - by the deposit of an instrument of ratification, acceptance or approval with the depositary if the Convention was signed subject to ratification, acceptance or approval.
- 3 From the date of entry into force of this Convention, any State that did not take part in the Conference of Plenipotentiaries referred to in paragraph 1 of this Article may accede to it following a Council decision taken in conformity with the provisions of Article 5.2 (a). A State that wishes to accede to this Convention shall notify the Director-General accordingly and the latter shall inform the Member States of the request at least three months before it is submitted to the Council for decision. The Council shall determine the terms and conditions for the accession of the State in question, in conformity with Article 5.2 (a).
- 4 The instruments of ratification, acceptance, approval and accession shall be deposited with the Government of the Swiss Confederation, referred to as "the depositary".
- 5 Accession to the EUMETSAT Convention means as a minimum participation in the General Budget and in all the mandatory programmes. Participation in optional programmes is subject to a decision of the Participating States in accordance with Article 5.3 (c). Any State that becomes a Party to the Convention shall make a special payment towards the investments already made taking into account the mandatory and optional programmes in which the State will participate. The amount of payment shall be determined in conformity with Article 5.2 (a) i. as regards mandatory programmes and in conformity with Article 5.3 (c) as regards the optional programmes.
- 6 If a State accedes to the Convention, the scale of contributions for the General Budget and for the mandatory programmes shall be adjusted by the Council. The Participating States shall decide about any adjustment of scales of contributions following the accession to any optional programme.

ARTICLE 17

ENTRY INTO FORCE

- 1 This Convention shall enter into force sixty days after the date on which States whose aggregate contributions according to the scale at Annex II amount to at least 85% of the total amount of the contributions have become Parties to the Convention in implementation of Article 16.2.
- 2 If the requirements for entry into force of this Convention in accordance with paragraph 1 of this Article have not been met 2 years after the date on which the Convention was opened for signature, the depositary shall, at the earliest time possible, convene the Governments of the States which have signed the Convention without their signature being subject to ratification, acceptance or approval or which have deposited instruments of ratification, acceptance or approval. These Governments may then decide that notwithstanding the requirements of paragraph 1 the Convention shall enter into force among them. In taking such a decision these Governments shall agree upon the date of entry into force and a revision of the scale of contributions referred to in Annex II.
- 3 Following the entry into force of the Convention pursuant to either paragraph 1 or paragraph 2 of this Article, and pending the deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval, a State that has signed the Convention subject to ratification, acceptance or approval may take part in EUMETSAT meetings without the right to vote.
- 4 For any State that, subsequent to the date of entry into force of the Convention, pursuant to either paragraph 1 or paragraph 2 of this Article, signs the Convention without its signature being subject to ratification, acceptance or approval, or deposits its instrument of ratification, acceptance or approval, and for any State that accedes to it, the Convention shall take effect on the date of signature by the said State or on the date of deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, as the case may be.

ARTICLE 18

AMENDMENTS

- 1 Any Member State may propose amendments to this Convention. The amendment proposals shall be sent to the Director-General who shall communicate them to the other Member States at least three months prior to their examination by the Council. The Council shall examine the said proposals and may, by a decision taken in conformity with Article 5.2 (d) v., recommend the Member States to accept the proposed amendments.
- 2 The amendments recommended by the Council shall enter into force thirty days following the receipt by the depositary of the Convention of the written declarations of acceptance of all the Member States.
- 3 The Council may, by a decision taken in conformity with Article 5.2 (a), amend the Annexes to this Convention provided that any such amendment does not conflict with the Convention, at the same time determining the corresponding date of entry into force for all the Member States.

ARTICLE 19

DENUNCIATION

- 1 After this Convention has been in force for six years, any Member State may denounce it by notifying the depositary of the Convention, thereby leaving the General Budget, mandatory and optional programmes. The denunciation shall take effect for the General Budget at the end of the five year period for which the financial ceiling was decided, and for the mandatory or optional programmes at the time of the expiration of the programmes.
- 2 The State concerned shall retain the rights it has acquired up to the date the denunciation takes effect with regard to the various programmes in which it was involved.
- 3 If a Member State ceases to be a Party to the Convention, the scale of contributions for the General Budget shall be adjusted in accordance with Article 10.2 for the five year period following the period in which the State concerned denounced the Convention.

ARTICLE 20

DISSOLUTION

- 1 EUMETSAT may at any time be dissolved by the Council by a decision in accordance with Article 5.2 (a).
- 2 Unless the Council decides otherwise, EUMETSAT shall be dissolved if, as a result of the denunciation of this Convention by one or more Member States under the provision of Article 19.1 or as a result of an exclusion following Article 14.1, the contribution rate of each other Member State to the General Budget and to the mandatory programmes is increased by more than one fifth.

The decision on the dissolution shall be taken by the Council in conformity with Article 5.2 (a), a Member State having denounced the Convention or having been excluded not taking part in the vote on this issue.
- 3 In the cases referred to in paragraph 1 and 2, the Council shall appoint a liquidation authority.
- 4 The assets shall be shared out among the States that are members of EUMETSAT at the time of its dissolution pro rata to the contributions actually paid by them from the time of becoming Parties to this Convention. In the event of a deficit this shall be met by the same States pro rata to the contributions as assessed for the current financial year.

Convention

ARTICLE 21

NOTIFICATION

The depositary shall notify the signatory and acceding States of:

- (a) all signatures of the Convention;
- (b) the deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession;
- (c) the entry into force of the Convention, pursuant to either paragraph 1 or paragraph 2 of Article 17;
- (d) the adoption and entry into force of any amendment to the Convention or to the Annexes thereto;
- (e) any denunciation of the Convention, or any loss of membership status in EUMETSAT;
- (f) the dissolution of EUMETSAT.

ARTICLE 22

REGISTRATION

Upon the entry into force of this Convention, and of any amendments to it, the depositary shall register them with the Secretary General of the United Nations in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

Le zarchmasz z oryginalnie

MINISTERSTWO ŚRODOWISKA
Biuro Współpracy z Zagranicą
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa

DYREKTOR BIURA
WSPÓLPRACY Z ZAGRANICĄ

[Signature]
Dyrektor Biura Współpracy z Zagranicą

- 4 For the purpose of achieving its objectives EUMETSAT shall, as far as possible, and in conformity with meteorological tradition, cooperate with the Governments and national organisations of the Member States, as well as with non-Member States and governmental and non-governmental international scientific and technical organisations whose activities are related to its objectives. EUMETSAT may conclude agreements to that end.
- 5 The General Budget comprises activities not linked to a specific programme. They shall represent the basic technical and administrative infrastructure of EUMETSAT including basic staff, buildings and equipment as well as preliminary activities authorised by the Council in preparation of future programmes not yet approved.
- 6 The programmes of EUMETSAT shall include mandatory programmes in which all Member States participate and optional programmes with participation by those Member States that agree so to do.
- 7 Mandatory programmes are:
 - (a) the Meteosat Operational Programme (MOP) as defined in Annex I of the Convention;
 - (b) the basic programmes required to continue the provision of observations from geostationary and polar orbits;
 - (c) other programmes as defined as such by the Council.
- 8 Optional programmes are programmes within the objectives of EUMETSAT agreed as such by the Council.
- 9 EUMETSAT may, outside the programmes referred to in paragraphs 6, 7 and 8 above but not in conflict with the objectives of EUMETSAT, carry out activities requested by third parties and approved by the Council in accordance with Article 5.2 (a). The cost of such activities shall be borne by the third party concerned.

ANNEX I**CHAPTER A****METEOSAT OPERATIONAL PROGRAMME*****SYSTEM DESCRIPTION****1 GENERAL**

The European Meteorological Satellite system will continue the pre-operational Meteosat programme of geostationary satellites. The nominal position of the satellite will be over the 0° meridian. The system will comprise a space segment and a ground segment. The design of the spacecraft will be based on that of Meteosat. The ground segment will also make use of the experience gained during the pre-operational Meteosat programme and will provide for the tracking and control of the spacecraft and for central processing of the data.

2 FUNCTIONAL DESCRIPTION**2.1 Space Segment**

The satellite will be equipped with the following capabilities:

- Imagery in three spectral regions, visible, infra-red atmospheric window, infra-red water vapour band.
- Dissemination of images and other data on two channels, each capable of transmitting digital or analogue data to users stations.
- Collection of data transmitted from in situ measuring stations.
- Distribution of meteorological data to earth stations.

2.2 Ground Segment

The ground segment will provide the following functions, most of which have to be performed in near real-time to meet meteorological requirements:

- Control, monitoring and operational use of one active satellite.
- Possibility of controlling a second satellite not in operation.

* This programme has expired.

Convention

Annex I Chapter A

- Reception and pre-processing of image data. Pre-processing is the process of determining and adjusting for radiometric and geometric variations in the raw data. It will comprise as a minimum, mutual registration of the different channels, calibration of the infra-red atmospheric window channel, image localization.
- Dissemination of pre-processed images to primary (PDUS) and secondary (SDUS) user stations.
- Dissemination through the satellite of miscellaneous data including administrative messages and charts supplied from meteorological services.
- Dissemination of images from other meteorological satellites.
- Acquisition and limited processing of messages from in situ measuring stations (Data Collection Platforms (DCP)) and their dissemination. Dissemination of these messages will include both input to the meteorological Global Telecommunication System and transmission through the satellite to users station. (These transmissions will be in addition to the other transmissions listed in this section).
- Extraction of quantitative meteorological data, including wind vectors; other data needed for operational meteorology, such as sea surface temperature, upper tropospheric humidity, cloud amount and height; and a data set suitable for climatological purposes.
- Archiving in digital form of all available images for a sliding period of at least five months and of all the produced elaborated meteorological information permanently.
- Archiving on photographic film of at least 2 full disc images each day.
- Retrieval of archived information.
- Production and distribution of documentation including for instance an image catalogue and a system users' guide.
- Quality control of products and transmissions.

3 TECHNICAL PERFORMANCE

3.1 Space Segment

The detailed performance specification for the spacecraft will be decided by the Council but will not be inferior to the specification for the pre-operational Meteosats except that the facility for "interrogating" data collection platforms through a dedicated down-link will be omitted.

The following improvements are foreseen:

- Improved lifetime as regards electric power and propellant.
- Improved reliability of radiometer and electronics.
- Water vapour channel to be brought to the same standard of design and manufacture as the other two channels; noise (interference) to be reduced.
- Simultaneous operation of the infra-red window channel, the water vapour channel and both visible channels.
- "In flight" calibration of the water vapour channel.
- Temperature control of calibrating black body.
- Modification of transponder to allow for distribution of digital data to earth stations in addition to pre-operational Meteosat functions.

3.2 Ground Segment

The technical performance for the functions listed in 2.2 shall at least be that of the pre-operational system. The system will however be updated with the aim of improving reliability and reducing operating costs.

4 BRIDGING ACTIVITIES

The operation of the existing system, including Meteosat F1 and F2 and the satellite P2 (if launched within the framework of the pre-operational programme) will also be incorporated with the operational programme with effect from 24 November 1983.

5 LAUNCH SCHEDULE

- 5.1 The operational programme will cover the procurement of components and building of sub-units necessary for three new flight models (MO1, MO2, MO3) and one spare.

Only one integration team will be used and the spacecraft will be integrated sequentially.

MO1 will be launched when ready, in principle in the first half of 1987.

MO2 will be launched about one and a half years later, in principle in the second half of 1988.

MO3 will be launched in principle in the second half of 1990.

Convention

Annex I Chapter A

This launch date could be moved as warranted by the status of the programme and the availability of launchers at decision time.

Insurance of the launches of MO1 and MO2 will be arranged in order to allow for integration and launch of an additional flight unit if necessary.

- 5.2 The maximum amount referred to in Annex II assumes that all launches will share a dual launch on ARIANE. The Council may decide by unanimous vote to use single launches if the programme requires.

6 DURATION OF THE PROGRAMME

The use of the operational satellites resulting from the tentative schedule is expected to be 8.5 years starting with the launch of MO1 in 1986-87. In addition, there will be bridging activities using existing satellites and providing operation of those satellites (F1, F2, P2) as available during the period from 24 November 1983 until the launch of MO1 in 1986-87. The expected overall duration of the programme is 12.5 years from beginning 1983 until mid 1995.

CHAPTER B

GENERAL BUDGET

The General Budget will constitute the programmatic frame for all EUMETSAT core and prospective activities in 1990 and subsequent years.

Core activities shall be defined as those which are not linked to a specific programme. They represent the basic technical and administrative infrastructure of EUMETSAT including core staff, buildings and equipment.

Prospective activities mean preliminary activities authorised by Council in preparation of future programmes which are not yet approved.

CHAPTER C

METEOSAT TRANSITION PROGRAMME

1 INTRODUCTION

The Meteosat Transition Programme will ensure the continuation of the service provided by meteorological satellites in geostationary orbit after 30 November 1995 at least until 31 December 2003.

2 THE GROUND SEGMENT

A Ground Segment will be developed to take over operations of the MOP and MTP satellites in December 1995. The Ground Segment will be used to provide routine operations support at least until 31 December 2003.

3 SPACE SEGMENT

The MTP Space Segment consists of a single new satellite of the same design as the latest Meteosat satellite (MOP-3), with a launch date scheduled for late 1995. In addition, advance activities will be performed to ensure the possibility of a future decision to manufacture a second new satellite.

4 IMPLEMENTATION PLAN

That the programme will be implemented in two slices. The first slice includes the manufacture of one new satellite, advance activities for a possible second satellite, definition of the Ground Segment and programme management.

The second slice includes the implementation of the Ground Segment, the satellite launch and the operation of Space and Ground Segments at least for 8 years.

The authorisation to proceed with the second slice of activities will take into account relevant results from the first slice.

CHAPTER D

PREPARATORY PROGRAMME FOR METEOSAT SECOND GENERATION:*

PHASE A

1 INTRODUCTION

Phase A of the MSG Preparatory Programme corresponds to the definition a geostationary satellite system to ensure operational continuity of the present Meteosat system.

This phase is foreseen for one year, starting from the 1 January 1991.

Phase A, in 1991/1992/1993/1994, will study the feasibility of a spin satellite system embarking a visible and infra-red imaging radiometer (SEVIRI) in support of a multispectral high resolution imagery mission and of an atmospheric instability monitoring mission as well as complementary instruments which will neither become design drivers nor cost drivers for the system as described.

2 SYSTEM DESCRIPTION

- 2.1 The MSG space segment will consist in a series of spin-stabilised satellites in geostationary orbit at 0 Degree N-0 Degree E and operable between the limits of ± 45 Degree longitude.
- 2.2 This system, based on two satellites in orbit simultaneously (one operational and one back-up) will be designed for a 12 years operation period after commissioning of the first flight model.
- 2.3 In accordance with EUM/C/Res.XXIII, all satellites will carry a core payload, consisting of the following sub-systems:
 - a) An imaging radiometer, referred to as SEVIRI (Spinning Enhanced Visible and Infra-Red Imager), in support of both basic and high resolution imagery missions as well as of air mass analysis.
 - b) Meteorological communication payload (MCP) for dissemination and relay of images as well meteorological and environmental data and products.
- 2.4 A complementary payload, experimental or operational, which should not become a design driver for the system.

* This preparatory programme has expired.

Convention

Annex I Chapter D

2.5 MSG Ground Segment will comprise the following functional elements:

- a) satellite and mission control facilities,
- b) image processing and dissemination facilities,
- c) meteorological product extraction facilities,
- d) a central archive.

3 PHASE A CONTENT

Therefore, in 1991 phase A activities should concentrate on the definition of

- 3.1 a baseline SEVIRI with the set of channels which has been defined by SGATC and STG as meeting Council requirements stated in EUM/C/Res.XXIII,
- 3.2 a baseline MCP with raw data downlink and preprocessed data dissemination using the same frequency bands as MOP,
- 3.3 the complementary payload, after review of a call for ideas,
- 3.4 meteorological data and products to be disseminated,
- 3.5 ground segment architecture concepts,
- 3.6 the legal framework.

4 OUTLOOK

The results of a System Concept Review, to be carried out at completion of Phase A, will allow Council to take a decision on the extension of this programme to a Phase B.

Phase B will refine and review the concepts studied during Phase A and will lead to the final definition of the system and its architecture.

At the end of Phase B, a decision on the full programme proposal will be considered.

CHAPTER E

METEOSAT SECOND GENERATION PROGRAMME

SYSTEM DESCRIPTION AND IMPLEMENTATION PLAN

1 MISSIONS

The Meteosat Second Generation (MSG) Programme will provide for the development, demonstration and operation of a new system of geostationary meteorological satellites. This system will be designed for the continuation and upgrade of meteorological observations from the geostationary orbit over Europe and Africa and adjacent oceanic areas after the end of the Meteosat Transition Programme (MTP), from 2001 until 2012. Accordingly, the following missions have been defined.

a) The Multispectral Imaging Mission

The multispectral imaging mission will exploit atmospheric windows to provide images of clouds and land/sea surfaces. The use of a radiometer with channels having spectral characteristics similar to those of the AVHRR flown on the US polar orbiting satellites is required for consistency, with the advantage of more frequent observations.

b) The Air Mass Analysis Mission

The air mass analysis mission will be used to monitor the thermodynamic characteristics of the atmosphere. The additional spectral channels to be used will be responsive in the water vapour, carbon dioxide and ozone absorption bands. Their spectral characteristics have been selected based on experience gained in Meteosat and GOES-VAS operations.

c) The High Resolution Imaging Mission

The high resolution visible imaging mission will be used to monitor small scale features such as convective cloud evolution, with a resolution at nadir of approximately 1 km. It will use a channel in the same visible band as the existing Meteosat.

d) The Product Extraction Mission

The product extraction mission will derive meteorological and other products from the basic image data. Its outputs will provide information pertinent to products such as:

- winds,
- sea and land surface temperatures,
- air mass instability indices,
- cloud description,
- fog,
- albedo,
- vegetation indices,
- precipitable water,
- tropopause height and structure,
- climate data sets, etc...

It will rely on the existing expertise within EUMETSAT Member States.

e) The Data Collection Mission

The data collection mission will continue the collection of environmental data from data collection platform.

f) The Dissemination Mission

The dissemination mission will provide image data and meteorological data to the user community. A primary objective of the mission is to deliver selected image data for nowcasting within a few minutes of the end of acquisition of each image, because the timeliness of data delivery is of the utmost importance. Access to dissemination links will be controlled through the employment of encryption schemes by EUMETSAT.

The dissemination mission will operate in two distinct modes:

- i) a High Rate Information Transmission (HRIT) mode, disseminating at least the full set of image data on the European area and a reduced set on the southern part of the Earth disk, together with other data, to major users and to product extraction centres having access to the appropriate receiving stations.
- ii) a Low Rate Information Transmission (LRIT) mode, disseminating a reduced set of image and other data, to users operating lower cost receiving stations.

The Meteorological Data Distribution (MDD) Mission and the Data Collection Platform Relay Service (DCPRS) of the first generation Meteosat programmes will be integrated with the MSG dissemination mission.

- g) The MSG system may support additional operational or research missions not affecting the performance of the main missions, provided they do not have a significant impact on overall system complexity and that all additional costs are borne by third parties. Such missions could include a Search and Rescue support capability and/or a dedicated instrument for monitoring components of the Earth Radiation Budget.

2 THE MSG SYSTEM

2.1 Space Segment

The space segment of the Meteosat Second Generation system will be based on a series of three spin-stabilised satellites of an advanced design with the following payload:

- a) The Spinning Enhanced Visible and Infra-Red Imaging radiometer (SEVIRI), supporting the multispectral imaging, air mass analysis and high resolution visible imaging missions. The SEVIRI will use 12 channels, as follows:
- seven imaging channels within the visible band and the infra-red windows,
 - four channels to measure infra-red emissions within the water vapour, carbon dioxide and ozone bands,
 - one broad band visible channel at finer spatial resolution.

The sampling distance of the SEVIRI will be 3 km at sub satellite point, except for the broad band visible channel, for which it will be 1 km. Full Earth images in all these spectral channels will be produced at 15-minute intervals.

- b) The Geostationary Meteorological Communication Payload (GMCP), supporting the data dissemination and the data collection missions.
- c) Additional payloads (to the extent that these can be accommodated without significant impact on satellite size or complexity and at no cost to EUMETSAT), such as a small Scientific Instrument and/or a Geostationary Search and Rescue (GEOSAR) transponder.

2.2 Ground Segment

The Meteosat Second Generation ground segment will consist of a network of ground based facilities, established with the need of long term continuity in mind, with a central node located at the EUMETSAT Headquarters.

Convention

Annex I Chapter E

2.2.1 *EUMETSAT System Ground Segment*

- a) A Primary Ground Station (PGS), under the control of the satellite operator (EUMETSAT), for the acquisition of telemetry and raw instrument data and for the support of general system operations.
- b) A Back-up Ground Station (BGS) for emergency command operations, which could be co-located with an SGS or located at a station with existing satellite control functions.
- c) One or more Support Ground Stations (SGS) to be used for the acquisition and pre-processing of data from other meteorological satellites and their relay to the Central Facility.
- d) A Central Facility at the EUMETSAT Headquarters, for satellite and mission control, as well as for processing the raw image data from the satellites into level 1.5 data to be made available to users, and including three main functional elements:
 - i) Satellite Control Centre (SCC),
 - ii) Mission Control Centre (MSS),
 - iii) Data Processing Centre (DPC) in support of the imaging missions and data circulation.
- e) A MSG Archive and Retrieval Facility (MARF) for the long-term archive and retrieval of the image data, and some meteorological products. The configuration and location (which may be distributed) are to be determined.

2.2.2 *EUMETSAT Applications Ground Segment*

The applications ground segment will include all the ground infrastructure involved in product extraction from image data:

- a) A Meteorological Products Extraction Facility (MPEF) shall be established in the EUMETSAT Headquarters and shall perform centralized control and management tasks to achieve control over the availability of agreed key products as well as those mature processing tasks which are not strongly dependent upon user interaction. Typically the tasks of the MPEF will consist of the operational production at synoptic scale (grid size around 100 km) of products such as wind vectors and (multipurpose) cluster analyses based upon multi-spectral processing of the complete image data, as a basis for products mentioned in paragraph 1 d).

- b) A network of Satellite Application Facilities (SAF), located at national weather services of EUMETSAT Member States or other agreed entities linked to a user community, such as ECMWF, for the extraction of products outside the scope of the MPEF. The nature of these products will be agreed by Council following analysis of user requirements. The implementation of each SAF will be the subject of a competitive Announcement of Opportunity and a subsequent contract covering relevant research and development as well as the operational generation of products according to agreed specifications. Nevertheless, Council may decide for reasons of opportunity or necessity to entrust processing of some of these products to the MPEF.

The further refinement of the list of the products to be extracted from MSG images is an urgent activity during the detailed system definition phase (phase B), as is the elaboration of the criteria and procedures for allocation to MPEF and SAFs.

2.2.3 *User Ground Segment*

Receive-only ground stations will be operated by the users to acquire the data disseminated through the MSG System:

- a) High Rate User Stations (HRUS), for the acquisition of data through the High Rate Information Transmission (HRIT) scheme,
- b) Low Rate User Stations (LRUS), for the acquisition of data through the Low Rate Information Transmission (LRIT) scheme.

The transmission of raw instrument data from the satellite towards the Earth is not part of the MSG dissemination mission. However, if a Member State decides to procure a station capable of receiving the raw image data, then the Member State shall have timely access to the relevant image processing parameters derived at the central site, in accordance with the provisions of the EUMETSAT Data Policy.

3 **PROGRAMME CONTENT**

The MSG system will be implemented in co-operation with the European Space Agency. The EUMETSAT MSG programme will include the following tasks:

- a) A fixed financial contribution to the ESA MSG Programme (with participation in the detailed definition, design, development and demonstration of the MSG prototype satellite MSG-1).
- b) Procurement of the launcher for the MSG prototype satellite MSG-1, ready for a target launch date of mid-2000.
- c) Detailed definition of the ground segment, for a final decision by Council on the ground facilities network configuration.

Convention

Annex I Chapter E

- d) Development, procurement and test of the ground segment for the operations of the MSG system.
- e) System commissioning following the launch of MSG-1.
- f) Provision and launch of two additional flight models:
 - i) MSG-2 to be ready for launch within 18 months of the launch of MSG-1,
 - ii) MSG-3, to be ready for launch at the nominal end of life of MSG-1,
- g) System operations for a period of 12 years after the commissioning of MSG-1.

4 IMPLEMENTATION PLAN

The Programme will be implemented in two slices:

- a) The first slice, or MSG demonstration slice, includes the fixed financial contribution to the ESA prototype development programme, the procurement of a launcher for the prototype, the development and procurement of the ground segment, and the system commissioning [items a) to e) under 3]. This slice will start in 1993 and end in 2000.
- b) The second slice, or MSG operational slice, includes the procurement and launch of two further satellites and systems operations for twelve years, from 2001 to 2012 [items f) and g) under 3].

CHAPTER F

PREPARATORY PROGRAMME FOR A EUMETSAT POLAR SYSTEM

The EPS Preparatory Programme covers initial Space Segment Payload and Ground Segment activities related to the development of a series of satellites to provide continuous meteorological observations from morning Polar Orbit.

The activities are broken down into three separate areas:

i) Mission

Detailed definition of the mission and payload, including climate monitoring objectives, in cooperation with ESA and NOAA leading to the establishment of cooperation agreements with both organisations.

ii) Space Segment Payload

Covering the development and refinement of the specifications of the Meteorological Communication Package and start of critical development activities for the Microwave Humidity Sounder.

iii) Ground Segment

Covering the conduct of feasibility studies and subsequently the establishment of detailed specifications of the Ground Segment.

CHAPTER G

EUMETSAT POLAR SYSTEM PROGRAMME

SYSTEM DESCRIPTION AND PROGRAMME CONTENT

1 MISSIONS

The EUMETSAT Polar System (EPS) will provide for the development and operation of a system providing continuation and enhancement of observations from the morning polar orbit. This system will be designed to provide continuous observations from the end of the current service provided by the United States National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA), from 2002 until 2016. The EPS programme is a component of a Joint European/US Polar System comprising satellites with morning and afternoon (equatorial crossing time) orbits. Accordingly, the following main missions have been defined.

a) **Operational Meteorology and Climate Monitoring**

Global Sounding (incl. Advanced Sounding):	provides vertical profiles of temperature and humidity to support the numerical forecasting models.
Global Imagery:	provides cloud imagery for forecasting applications. Used for the calculation of sea surface temperatures, vegetation indices, ice and snow cover, atmospheric aerosol content and radiation budget parameters. Also supports the global sounding mission through the identification of cloud free areas.
Data Collection/ Location:	supports, amongst other activities, World Weather objectives by the reception and dissemination of in-situ meteorological observations from ocean buoys and other similar data collection platforms.
Wind Scatterometry:	provides speed and direction of winds at the Ocean surface.
Climate Monitoring:	provides inter alia information from Imagery and Sounding, Sea Ice coverage information, Ozone Observations.

b) **Further Mission Capabilities**

Provide Data on Cloud Distribution, Earth Missions, Atmospheric Minor Constituents, Stress at Ocean Surface.

These missions contribute to the Global Climate Observing System (GCOS), the World Climate Research Programme (WCRP) and the International Geosphere/Biosphere Programme (IGBP).

c) **Data Services**

Global Data Access: supports global scale forecasting by providing global data to users within 2 ¼ hours of the instant of observation.

Local Data Access: supports forecasting activities by the real-time transmission of data to local reception stations (via the LRPT and HRPT services).

d) **Additional Services**

Space Environment Monitoring: supports routine monitoring of the low earth orbit charged particle environment by a Space Environment Monitoring instrument (SEM).

Humanitarian: supports an international Search and Rescue service (S&R).

2 THE EUMETSAT POLAR SYSTEM

2.1 Space Segment

The space segment of the EUMETSAT Polar System is based on a series of three METOP satellites embarking the following payload:

- | | | |
|----|--|--|
| a) | Advanced Microwave Sounding Unit-A (AMSU-A): | Microwave sounder with 15 channels in the range 23-90 GHz (will be replaced by a Microwave Temperature Sounder (NPOESS or MTS), if available for METOP-3); |
| b) | Microwave Humidity Sounder (MHS): | Microwave sounder with five channels at 89,157 and around 183 GHz; |

- | | | |
|----|---|---|
| c) | High resolution Infra-Red Sounder (HIRS): | Sounder with 19 infrared channels in the range 3-15 microns, and one visible channel; |
| d) | Infrared Atmospheric Sounding Interferometer (IASI): | Infrared Michelson Interferometer covering the 3.4-15.5 microns range; |
| e) | Global Navigation Satellite Systems Receiver for Atmospheric Sounding (GRAS): | Receiver performing Radio Occultation measurements of the signals provided by the GPS or GLONASS navigation satellites; |
| f) | Advanced Very High Resolution Radiometer (AVHRR): | Imaging radiometer with six channels in the range 0.6-12 microns (will be replaced by a Visible and Infra-Red Imager (NPOESS or VIRI), if available for METOP-3); |
| g) | Data Collection System (DCS-Argos): | UHF receiver and signal processor; |
| h) | Ozone Monitoring Instrument: | Global Ozone Monitoring Experiment (GOME-2) flying on METOP-1 and 2 and ImS being considered for METOP-3 assuming compatibility with the EPS financial envelope; |
| i) | Advanced Scatterometer (ASCAT): | Pulsed radar in C-band; |
| j) | Space Environment Monitor (SEM): | |
| k) | Search and Rescue (S&R): | |

2.2 Ground Segment

The EUMETSAT Polar System ground segment will consist of a network of functional facilities whose definition takes into account identified functional, communication and location constraints. The architecture of the ground segment takes due account of the EUMETSAT policy on the repartition of processing facilities amongst a central and national sites.

- a) The Polar Command and Data Acquisition (PCDA) station, to be located in Northern Europe, provides the receiving and transmission facilities for satellite monitoring, tracking and control and X-Band receiving facilities for the acquisition of the Global Data Stream recorded on-board. The PCDA is supplemented by a back-up station. During the LEOP phase and contingency operation, the PCDA will be complemented by a rented S-Band ground network.
- b) The centrally located Polar Satellite Control Centre (PSCC) performs the operation of the METOP satellite and monitors and controls the health and safety of the platform and the instruments.
- c) The centrally located Polar Mission Control Centre (PMCC) is responsible for the management of the overall EPS system. It establishes the work schedule for the METOP satellites, controls all elements of the Ground Segment and monitors the execution of the various tasks. The PMCC is responsible for the planning of the satellite payload activities and for the monitoring of all EPS missions execution.
- d) The centrally located Polar Data Ingestion Facility (PDIF) receives the global data received by the PCDA station and generates earth located, quality controlled, and calibrated data, which are then forwarded for product generation.
- e) The centrally located Polar Product Extraction Facility (PPEF) generates key meteorological products for general distribution. It also provides general support and expertise to the routine management of the system as a whole.
- f) Satellite Application Facilities (SAF) will be established in Member States to provide meteorological and environmental products not generated by the PPEF.

- g) The centrally located Polar Archive and Catalogue Facility (PACF) will archive at least all centrally generated measurements data and products from the METOP and, possibly, from the NOAA Initial Joint Polar System (IJPS) satellites. It will maintain a catalogue of all information in the archive and provide the appropriate tools for consultation and data retrieval.
- h) Data circulation networks ensure the distribution/exchange of data and the interfaces between the facilities.

3 PROGRAMME CONTENT

The EPS system will be implemented in cooperation with the United States National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA), the European Space Agency (ESA) and the Centre National d'Etudes Spatiales (CNES). The EPS Programme will include the following:

- a) A Space Segment which will consist of three METOP satellites accommodating the payload instruments identified under b) below.

The Space Segment will be established in co-operation with the European Space Agency, in the framework of a Single Space Segment, according to the modalities defined in the Cooperation Agreement.

- b) The following instruments for flight on the METOP satellites:
 - i) Advanced Microwave Sounding Unit-A (AMSU-A) replaced by a Microwave Temperature Sounder (NPOESS or MTS) if available for METOP-3;
 - ii) Microwave Humidity Sounder (MHS);
 - iii) High Resolution Infrared Sounder (HIRS);
 - iv) Infrared Atmospheric Sounding Interferometer (IASI);
 - v) Global Navigation Satellite Systems Receiver for Atmospheric Sounding (GRAS);
 - vi) Advanced Very High Resolution Sounder (AVHRR) replaced by a Visible and Infra-Red Imager (NPOESS or VIRI) if available for METOP-3;
 - vii) Data Collection System- Argos (DCS-Argos);
 - viii) Global Ozone Monitoring Experiment (GOME-2) flying on METOP-1 and 2 and ImS being considered for METOP-3 assuming compatibility with the EPS financial envelope;
 - ix) Advanced Wind Scatterometer (ASCAT);
 - x) Space Environment Monitor (SEM);
 - xi) Search and Rescue Service (S&R).

Convention

Annex I Chapter G

A Cooperation Agreement will be entered into with the United States National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA) for the provision of the instruments in i), iii), vi), x) and xi) above.

Cooperation Agreements will be entered into with the Centre National d'Etudes Spatiales (CNES) for the provision of the instruments in iv) and vii) above.

The instruments in v), viii) and ix) will be procured as part of the Single Space Segment in cooperation with the European Space Agency.

The instrument in ii) will be procured by EUMETSAT.

- c) Procurement of the launch services for the METOP satellites.
- d) Conclusion of a Cooperation Agreement with the Centre National d'Etudes Spatiales on a launch shared between METOP-1 and SPOT-5.
- e) Identification of a partner for a second, and possibly third, shared launch and conclusion of the corresponding agreement(s), or procurement of dedicated launch service(s) at a comparable cost.
- f) The development, procurement and test of the ground segment for the operations of the EPS System.
- g) System commissioning following the launch of the satellites.
- h) Operations for a period of 14 years.
- i) Conclusion of an Agreement with NOAA to provide the afternoon service of the Initial Joint Polar System.
- j) Procurement of 2 Microwave Humidity Sounders (MHS) for the US satellites NOAA N and NOAA N'.

ANNEX II

FUNDING OF THE PROGRAMMES

CHAPTER A

METEOSAT OPERATIONAL PROGRAMME*

1 OVERALL ENVELOPE

The overall envelope for the initial system described in Annex I is estimated at 400 million accounting units (MAU) (mid-1982 prices and 1983 conversion rates) over the period 1983 to 1995, broken down as follows:

- maximum amount of expenditure incurred by the Agency: 378 MAU
- EUMETSAT Secretariat (10.5 years): 10 MAU
- EUMETSAT contingency margin: 12 MAU

2 SCALE OF CONTRIBUTIONS

The Member States shall contribute to the remaining expenditure of the Meteosat Operational Programme including costs of the Secretariat associated with this programme and the contingency associated with this programme as of 1 January 1987 in accordance with the following scale of contributions.

MEMBER STATES	% CONTRIBUTIONS
Austria	0.60
Belgium	4.37
Denmark	0.58
Finland	0.35
France	25.45
Germany	26.23
Greece	0.30
Ireland	0.11
Italy	11.93
Netherlands	2.98
Norway	0.50
Portugal	0.30
Spain	5.21
Sweden	0.92
Switzerland	3.01
Turkey	0.50
United Kingdom	16.66
TOTAL	100.00

* This scale of contributions reflects the one in force at the expiry of the programme.

CHAPTER B**GENERAL BUDGET****1 FUNDING**

Part of the General Budget is funded until 1995 by regular transfer from the MOP budget to cover part of the cost of the Secretariat. The remaining financial envelope of the General Budget is subject to a multi-year ceiling agreed by the Council. This part of the General Budget is funded by the Member States in accordance with the following scale of contributions.

2 SCALE OF CONTRIBUTIONS

The Member States shall contribute to the General Budget in accordance with the following scale of contributions:

MEMBER STATES	% CONTRIBUTIONS
Austria	2.47
Belgium	2.96
Denmark	1.96
Finland	1.33
France	16.58
Germany	25.25
Greece	1.35
Ireland	0.68
Italy	12.66
Netherlands	4.34
Norway	1.69
Portugal	1.16
Spain	6.15
Sweden	2.53
Switzerland	3.34
Turkey	2.04
United Kingdom	13.51
TOTAL	100.00

The basis for the calculation of the contributions is the Gross National Product statistics issued by the OECD. The current scale of contributions is based on the reference period 1995-1997, applicable for the period 2000[-2002]*. The scale will be updated in triennial intervals, starting 1 January 2003.

* Please refer to Council Resolution EUM/C/99/Res.VIII.

CHAPTER C

METEOSAT TRANSITION PROGRAMME

1 FINANCIAL ENVELOPES

The first slice of activities defined in Annex 1, Chapter C ("Meteosat Transition Programme") will have a financial envelope of 110 MECU at 1989 economic conditions. The overall programme envelope (first + second slices) shall not exceed 280 MECU at 1989 economic conditions.

2 SCALE OF CONTRIBUTIONS

The Member States shall contribute to the Meteosat Transition Programme Budget in accordance with the following scale of contributions:

MEMBER STATES	% CONTRIBUTIONS
Austria	2.47
Belgium	2.96
Denmark	1.96
Finland	1.33
France	16.58
Germany	25.25
Greece	1.35
Ireland	0.68
Italy	12.66
Netherlands	4.34
Norway	1.69
Portugal	1.16
Spain	6.15
Sweden	2.53
Switzerland	3.34
Turkey	2.04
United Kingdom	13.51
TOTAL	100.00

The basis for the calculation of the contributions is the Gross National Product statistics issued by the OECD. The current scale of contributions is based on the reference period 1995-1997, applicable for the period 2000[-2002]*. The scale will be updated in triennial intervals, starting 1 January 2003.

* Please refer to Council Resolution EUM/C/99/Res.VIII.

CHAPTER D

MSG PREPARATORY PROGRAMME*

1 FINANCIAL ENVELOPE

The budgetary envelope for the MSG/PP Programme is fixed at 4.2 MECU at 1991 economic conditions for the financial years 1991, 1992, 1993 and 1994.

2 SCALE OF CONTRIBUTIONS

The Member States shall contribute to the Meteosat Second Generation Preparatory Programme in accordance with the following scale of contributions:

MEMBER STATES	% CONTRIBUTIONS
Austria	2.23
Belgium	2.70
Denmark	1.76
Finland	1.84
France	16.79
Germany	22.29
Greece	0.95
Ireland	0.54
Italy	15.46
Netherlands	4.03
Norway	1.47
Portugal	0.86
Spain	6.96
Sweden	3.20
Switzerland	3.33
Turkey	1.50
United Kingdom	14.09
TOTAL	100.00

The basis for the calculation of the contributions is the Gross National Product statistics issued by the OECD. The current scale of contributions is based on the reference period 1989-1991 applicable for the period 1994-1996. The scale will be updated in triennial intervals, starting 1 January 1997.

* This scale of contributions reflects the one in force at the expiry of the programme.

CHAPTER E

METEOSAT SECOND GENERATION PROGRAMME

1 FINANCIAL ENVELOPE

The first slice of activities defined in Annex 1, Chapter E ("Meteosat Second Generation") will have a financial envelope of 352 MECU at 1992 economic conditions. The overall programme ceiling (first and second slice) shall not exceed 1035 MECU at 1992 economic conditions.

2 SCALE OF CONTRIBUTIONS

The Member States shall contribute to the Meteosat Second Generation Programme Budget in accordance with the following scale of contributions:

MEMBER STATES	% CONTRIBUTIONS
Austria	2.47
Belgium	2.96
Denmark	1.96
Finland	1.33
France	16.58
Germany	25.25
Greece	1.35
Ireland	0.68
Italy	12.66
Netherlands	4.34
Norway	1.69
Portugal	1.16
Spain	6.15
Sweden	2.53
Switzerland	3.34
Turkey	2.04
United Kingdom	13.51
TOTAL	100.00

The basis for the calculation of the contributions is the Gross National Product statistics issued by the OECD. The current scale of contributions is based on the reference period 1995-1997, applicable for the period 2000[-2002]*. The scale will be updated in triennial intervals, starting 1 January 2003.

Possible cost overruns up to 10% of the financial envelope of the 1st slice and overall programme ceiling may be approved by Council by a vote representing at least two-thirds of the Member States present and voting, representing also at least two-thirds of the total amount of contributions.

* Please refer to Council Resolution EUM/C/99/Res.VIII.

CHAPTER F

EUMETSAT POLAR SYSTEM PREPARATORY PROGRAMME

1 FINANCIAL ENVELOPE

The budgetary envelope for the EPS/PP is estimated at 30 MECU at 1993 economic conditions.

2 SCALE OF CONTRIBUTIONS

The Member States shall contribute to the EPS/PP Budget in accordance with the following scale of contributions:

MEMBER STATES	% CONTRIBUTIONS
Austria	2.47
Belgium	2.96
Denmark	1.96
Finland	1.33
France	16.58
Germany	25.25
Greece	1.35
Ireland	0.68
Italy	12.66
Netherlands	4.34
Norway	1.69
Portugal	1.16
Spain	6.15
Sweden	2.53
Switzerland	3.34
Turkey	2.04
United Kingdom	13.51
TOTAL	100.00

The basis for the calculation of the contributions is the Gross National Product statistics issued by the OECD. The current scale of contributions is based on the reference period 1995-1997, applicable for the period 2000[-2002]*. The scale will be updated in triennial intervals, starting 1 January 2003.

* Please refer to Council Resolution EUM/C/99/Res.VIII.

CHAPTER G

EUMETSAT POLAR SYSTEM PROGRAMME

1 FINANCIAL ENVELOPE

The activities in Annex I Chapter G (EUMETSAT Polar System Programme) will have a financial envelope of 1464 MECU at 1994 economic conditions (1569 MECU at 1996 economic conditions).

2 SCALE OF CONTRIBUTIONS

The Member States shall contribute to the EUMETSAT Polar System Programme in accordance with the following scale of contributions:

MEMBER STATES	% CONTRIBUTIONS
Austria	2.47
Belgium	2.96
Denmark	1.96
Finland	1.33
France	16.58
Germany	25.25
Greece	1.35
Ireland	0.68
Italy	12.66
Netherlands	4.34
Norway	1.69
Portugal	1.16
Spain	6.15
Sweden	2.53
Switzerland	3.34
Turkey	2.04
United Kingdom	13.51
TOTAL	100.00

The basis for the calculation of the contributions is the Gross National Product statistics issued by the OECD. The current scale of contributions is based on the reference period 1995-1997, applicable for the period 2000[-2002]*. The scale will be updated in triennial intervals, starting 1 January 2003.

Possible cost overruns up to 10% of the financial envelope may be approved by Council by a vote representing at least two-thirds of the Member States present and voting, representing also at least two-thirds of the total amount of contributions.

* Please refer to Council Resolution EUM/C/99/Res.VIII.